NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELINGTON
OTTAWA, ONT.
KIA-0N4

ALAS TRAVEL
TARIFAS Super Especiales
VIAJES para EUROPA.
CARIBE y muy en Especial
CENTRO y Sud America!
AHORA! BAJO NUEVA GERENCIA!
241-1125

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

Amigo TRAVEL LTD
Reserve con anticipación para esta Navidad
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá
XVI No 207 VIERNES 5 DE SEPTIEMBRE DE 1986 FRIDAY SEPT. 5 0.40

EE.UU. NIEGA PERMISO PARA ENVIO CARITATIVO A NICARAGUA

Detalles en pag. 8

"EL DIALOGO ES PARA INCORPORAR LA GUERRILLA A LA DEMOCRACIA EN EL SALVADOR"

pag. 7

Duarte

PROTESTA EN CHILE: UN MUERTO Y 350 DETENIDOS

pag. 8

SANTIAGO DE CHILE - Marcia Pineda, una reportera de la revista opositora "Cauce" es llevada a la cárcel. Las oficinas de la publicación fueron allanadas y se detuvo a tres periodistas por acusaciones de "ofender a las Fuerzas Armadas".

CALDEADO JUICIO POLITICO EN CONGRESO DE ECUADOR

pag. 13

BOLIVIA Y PARAGUAY CONTRA LA DROGA

pag. 8

HARARE, Zimbabwe - El lider Cubano FIDEL CASTRO (izq.) permanece con los ojos cerrados durante los debates en la reunion del Movimiento de Paises No Alineados, que se celebra en Harare.

GRUPO 1 DE LA COPA LIBERTADORES: EMPATARON SIN GOLES ARGENTINOS Y RIVER PLATE

Detalles en pag. 17

ABOGADOS Y NOTARIOS
361-1404
CONSULTA GRATIS
- INMIGRACION
- CASOS DE CORTE
- Criminal, familiar, accidentes
- PROPIEDADES
- LEYES COMERCIALES
8 Oficinas en Toronto, Mississauga y Brampton

A. CODINA

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR DALMAO D.T.
2367 FINCH AVE. W. UNIT. No. 8 WESTON, ONT. M9M 2X2 746-5811
805 BLOOR ST. W. 2DO PISO TORONTO, ONT. M6K 1K6 531-5796

IMPRENTA TABARE PRINTING
INVITACIONES PARA TODA OCASION
TARJETAS DE NEGOCIOS, SOBRES, CARTAS COMERCIALES, ETC.
ACCESORIOS PARA CASAMIENTOS
ESPAÑOL O INGLES 636-6888

DROGAS Y TV

En respuesta tanto a presiones del público como del gobierno de Ronald Reagan a través del Secretario de Educación William Bennett, las redes de televisión sureñas traen ahora a las pantallas el problema del analfabetismo entre los adultos.

Esta semana, la cadena ABC ofreció un documental de 60 minutos de duración en el que ilustró detalladamente la situación de millones de Estadounidenses que no han aprendido a leer y escribir. La obra, " Sin Palabras : Analfabeto en los Estados Unidos ", será seguida dentro de pocos días por un esfuerzo de la cadena no comercial PBS : " Una Oportunidad de Aprender ", sobre las barreras que obstaculizan el progreso de los analfabetos y la amplia necesidad de programas efectivos de alfabetización.

A diferencia de lo que ocurre con paises totalitarios, que se especializan en emitir estadisticas fraudulentas para afirmar que han eliminado de raíz a problemas como el analfabetismo (gracias, supuestamente, a su ideologia infalible), las naciones democráticas y civilizadas ofrecen estadisticas veraces de sus problemas, y el analfabetismo entre los adultos es preocupante, tanto en los EE.UU. como Canada.

Politicos conservadores, que actúan en base a prioridades como la liberación de las fuerzas del mercado en vez de la de asistir adecuadamente a los que sufren desigualdades, han contribuido a la situación. La austeridad presupuestaria centrada en el recorte de los servicios públicos ha limitado las posibilidades de ayudar a los adultos analfabetos.

Por otra parte, el analfabetismo no es un problema que se preste naturalmente a la creación de grupos de presión por sus afectados. Ellos temen al bochorno público que los afectará si revelan su problema, estimando que las consecuencias negativas podrían alcanzar hasta a sus empleos.

El activismo para dar a conocer esta situación de injusta desventaja en una sociedad cada vez más sofisticada era por ello, limitado. La difusión televisiva de lo que ocurre, usando los amplios recursos de las cadenas Estadounidenses, era crucial para poder llevar el problema a las salas de estar de Norteamérica.

Las televisoras necesitan, por otra parte, ofrecer una buena imágen porque la creciente ola de repudio popular de las drogas también las ha tocado.

Se critica ahora el papel que juega este medio de difusión, el más poderoso y ubicuo, en la glamorización del mundo de la droga y particularmente de los grandes traficantes.

También está bajo la observación crítica del público un cierto humor televisivo que, en procura de burlarse de los valores de la clase media, usa al consumo de drogas para hacerlo.

El peligro de la adicción y la abyecta degradación que trae consigo quedan ócultos así tras un conveniente telón de humorismo anti-Establishment, diciéndose tácitamente a niños, jovenes y adultos que la droga es un medio apropiado para horrorizar simpáticamente a mamá, papá y los parientes remilgados. Con los narcóticos, se sugiere, puede ingresarse a un círculo privilegiado de astutos críticos del " sistema ".

Curiosamente, la serie " Miami Vice " de la cadena NBC fue considerada por el 11 % de los teleespectadores Estadounidenses como glamorizando a los traficantes de drogas en una reciente encuesta, en la que ningún otro espectáculo televisivo fue acusado del mismo cargo por más del 1 % de los entrevistados.

La acusación infundada contra " Miami Vice " se basa, quizás, en que muestra a los grandes traficantes viviendo a todo lujo y última moda gracias a su negocio ilícito. Ellos son presentados, asimismo, como seres malvados, en muchos casos irredimibles, y su muerte a mano del dúo de detectives que protagoniza la serie es siempre muy merecida.

Pero es evidente que muchos estiman que tal cosa no es suficiente y que deberia hacerse algo más. En realidad, como demostrara Francis Ford Coppola con " El Padrino ", hay mafiosos que, fuera de sus actividades criminales, son gente común y cálidos y afectuosos miembros de sus familias.

La maldad, en otras palabras, no es absoluta, excepto en el caso de psicópatas extremos, cuyas vidas son sangrientas pero generalmente breves.

Pero la falta de ética, aún de personas comunes, puede causar la muerte cuando se la combina con el poder letal de las drogas.

La ex-cantante Canadiense Cathy Evelyn Smith, de 39 años, fue condenada esta semana a 3 años de cárcel por su participación en la muerte accidental del actor John Belushi. Ella podrá salir en libertad condicional luego de un año y medio de prisión.

Belushi, que se hallaba en el apogeo de su carrera gracias a sus actuaciones en el programa televisivo " Saturday Night " y filmes como " Animal House" y " The Blues Brothers ", murió debido a una sobredosis de narcóticos en un hotel de Hollywood el 5 de marzo de 1982.

La Srta. Smith le había procurado e inyectado las drogas que lo mataron, y lo venía haciendo por algún tiempo.

Ella trató de escapar de las consecuencias de sus actos retornando a Toronto, pero luego de un largo proceso judicial fue enviada a Los Angeles. Allí se declaró culpable del cargo de homicidio involuntario y tres cargos de proveer y administrar drogas peligrosas. La condena podría haber sido de hasta 8 años y 8 meses de prisión, pero su abogado pidió que sólo se la condenara a un periodo de libertad condicional y se le permitiera vivir en un centro de tratamiento de drogadictos porque, dijo, la Srta. Smith ha vuelto a convertirse en adicta a la heroína, la droga que finalmente mató a Belushi.

Ella alega que el consumo de drogas es muy común entre los actores y artistas de la música 'pop', sugiriendo que lo que hizo sería algo " normal" en ese medio.

El hecho de que su cargo fuera por homicidio involuntario registra tal dato. Que el propio Belushi le diera dinero para conseguirle las drogas y se las aplicara no justifica, sin embargo, las acciones de la Srta. Smith.

La muerte del actor fue culpa suya, no de otra persona. La carencia de un sentido ético le impidió discernir el daño que estaba causando a otro ser humano y cesar de aplicárselo.

De la degradación de la droga pasó así al homicidio involuntario.

Es una historia triste y el castigo que la epiloga no causa satisfacción a nadie. Pero la sociedad debe mostrar claramente que se opone a la manipulación inmoral de las vidas ajenas, y que la droga no puede ser usada como excusa para el delito.

AMPLIA PRESENCIA SOVIETICA EN EL PERU DE ALAN GARCIA

Por BERND DEBUSMANN

LIMA - El Ejército posee 250 tanques Soviéticos, más que ningún otro país Latinoamericano. Las unidades aerotransportadas utilizan los sofisticados helicópteros Soviéticos MI-24, y el principal caza-bombardero de la Fuerza Aérea es el Sukhov-22, de fabricación Soviética.

La gigantesca Embajada de la URSS cuenta con un personal de unos 300 miembros. Aeroflot, la línea aérea Soviética, realiza cuatro vuelos semanales desde Moscú.

El diario del Partido Comunista Soviético, " Pravda", cuenta con un corresponsal, al igual que el diario de los sindicatos de la URSS, " Trud", y las agencias noticiosas Soviéticas TASS y " Novosti" y la televisión de la URSS.

En los hoteles más lujosos de la capital son frecuentes las recepciones y fiestas de burócratas Soviéticos.

El joven Presidente del país es uno de los más fervorosos críticos del sistema financiero Occidental y ha estado arengando a las naciones deudoras para que hagan caso omiso de los compromisos de pago con instituciones crediticias internacionales. ", El Fondo (Monetario Internacional) es una típica institución imperialista. No lo precisamos en nuestro país", ha declarado recientemente el mandatario.

Pero el que habla no es el Nicaraguense Daniel Ortega, sino Alan García del Perú, un país donde la URSS obtuvo una cabecera de playa en 1969, poco después de que accediera al poder el gobierno militar izquierdista encabezado por el General Juán Velasco.

A partir de entonces, Moscú ha estado consolidando pausadamente su posición, y sus relaciones con Perú son más estrechas que con cualquier otro país Latinoamericano, con excepción de Cuba y Nicaragua. Los convenios Peruano-Soviéticos abarcan la cooperación en materia de cultura, finanzas, economía, técnica y cuestiones militares.

CUANTIOSA INVERSION SOVIETICA

" Los Soviéticos han efectuado una cuantiosa inversión diplomática y militar en el Perú. Ellos no muestran impaciencia, aunque obviamente esperan dividendos a largo plazo", dijo un diplomático Occidental.

Un área que parece propicia para una creciente penetración Soviética es la militar. Si bien las Fuerzas Armadas cuentan con equipos tanto Soviéticos como Occidentales, el grueso de las unidades blindadas consiste de obsoletos tanques rusos, y el Ejército quisiera reemplazarlos con equipos más modernos.

Aunque Perú acaba de suscribir un acuerdo con Francia para la compra de 12 interceptores Mirage por unos 300 millones de dólares (EU), expertos militares dicen aquí que éste país tendría dificultades en hallar naciones de Occidente dispuestas a venderle tanques y otros equipos militares caros.

La reputación crediticia internacional del Perú cayó a su punto más bajo el 15 de agosto, cuando el FMI lo descalificó para recibir nuevos préstamos por no abonar en fecha un saldo de 158 millones de dólares.

A diferencia de Nicaragua y Cuba, Perú ha debido pagar por su arsenal Soviético pero, de acuerdo a expertos militares Occidentales, Moscú ha establecido condiciones benévolas para la adquisición de sus materiales bélicos, cobrando poco o nada por servicios de asesoramiento y ayuda técnica.

Néstor Sánchez, un especialista de primer nivel en América Latina del Departamento de Estado de EE.UU., calculó el número de asesores militares Soviéticos en el Perú en 150 en 1984. Algunos expertos militares Occidentales creen que éste número ha aumentado desde entonces, principalmente debido a que los equipos Soviéticos han dado muestras de su desgaste.

WASHINGTON NO SE PREOCUPA

Pese a que Perú es el único país Sudamericano que recibe armas Soviéticas, el país Sudamericano con las más amplias relaciones con Moscú, y el país Sudamericano con la más numerosa presencia Soviética, los Estados Unidos aparentemente han estado contemplando la consolidación de los vinculos Soviético-Peruanos durante los últimos 18 años con escasa alarma.

El fogoso García, de 37 años de edad y que accediera a la Presidencia en julio de 1985, provocó una extrañada sorpresa en Washington con sus furibundos ataques contra el FMI y un franco apoyo a Cuba y Nicaragua.

A pesar de sus propias dificultades económicas, Perú otorgó en mayo pasado un paquete de asistencia a Nicaragua por 27 millones de dólares, que incluía una línea de crédito para la adquisición de productos textiles y petróleo refinado. García dijo que la ayuda aspiraba a asistir a Nicaragua en circunstancias en que su economía estaba afectada por heridas infligidas por guerrilleros anti-Sandinistas, respaldados por los EE.UU.

García también amenazó con cortar relaciones con " cualquier gobierno que invadiera militarmente a Nicaragua ", en una obvia referencia a las repetidas advertencias Nicaraguenses de que, presuntamente, los EE.UU. estaban listos para una intervención directa a fin de aplastar de una vez por todas a la conducción Sandinista.

El pasado diciembre, García nacionalizó la Belco Petroleum Corporation, una compañía petrolera norteamericana que evaluó sus propios bienes en 400 millones de dólares.

Analistas políticos dijeron que la reacción indolente de los EE.UU. frente a la nacionalización fue típica de la manera en que Washington ha estado tratando al Perú, e insólita respecto de otras actitudes asumidas por Washington en el pasado hacia otros países.

En el vecino Chile, la decisión adoptada en 1971 por el Presidente Salvador Allende, de orientación Marxista, de nacionalizar las minas de cobre provocó furiosas condenas desde Washington, y desencadenó una serie de acontecimientos que culminaron en el golpe militar de dos años más tarde.

En Guatemala, la nacionalización decretada por el Presidente Jacobo Arbenz de tierras pertenecientes a la compañía Estadounidense United Fruit dió lugar al golpe propiciado por la CIA que lo derrocó en 1954.

LA DISTANCIA FISICA DEL PERU

Examinando los contrastes que se advierten ahora en las actitudes de Washington hacia Nicaragua y Perú, algunos diplomáticos en América Latina dicen que la explicación podría radicar en la importancia de la proximidad física de los países en las relaciones internacionales, aún en la era de misiles intercontinentales de alta velocidad.

El Presidente Reagan ha recurrido repetidamente a comparaciones geográficas para enfatizar sus frecuentes advertencias acerca del peligro que entraña Nicaragua para la seguridad nacional de los EE.UU., señalando, por ejemplo, que Managua está más cerca de Miami que Miami lo está de Washington.

Esa consideración no rige para Lima, ubicada a miles de kilómetros al Sur, en el sector Occidental de Sudamérica.

Funcionarios Estadounidenses en América Latina dicen que, si bien hay cierto grado de preocupación respecto del atrincheramiento Soviético en Perú, no existen indicios de que el país se esté aproximando más a la órbita Soviética bajo la conducción de García.

" A pesar de la retórica, los Peruanos se empeñan cuidadosamente en preservar un equilibrio", dijo un alto diplomático Occidental.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor MIGUEL RAKIEWICZ
Administración NICOLAS ROS
Computadoras JORGE LEON
Columnistas JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.
Fuentes Informativas: REUTER AP
PRENSA ASOCIADA
Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.
Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

GRAN FESTIVAL H

TORONTO - El Comité Hispano de la organización caritativa United Way ofrece un amplio festival para éste domingo, 7 de Septiembre.

El Festival Cultural Hispano contará con entretenimientos para niños y adultos, así como danzas folklóricas, representaciones teatrales, artesanías, comidas tradicionales y una loteria 'bingo'.

MINISTRO HABLAR

OTTAWA - El Ministro de Relaciones Exteriores Joseph Clark partirá la semana próxima hacia Sudamérica para promocionar las actividades empresarias Canadienses en una región que se está convirtiendo rápidamente en un mercado importante para los bienes y servicios de Canada.

HABLE MEJOR EL
14 College St.
septiembre.
ciación y TOEFL.
¡LLAME PA
GRATUITA
14 College St.

GRAN FESTIVAL HISPANO

TORONTO - El Comité Hispano de la organización caritativa United Way ofrece un amplio festival para éste domingo, 7 de Septiembre.

El Festival Cultural Hispano contará con entretenimientos para niños y adultos, así como danzas folklóricas, representaciones teatrales, artesanías, comidas tradicionales y una lotería 'bingo'.

El evento tendrá lugar de 10 am a 10 pm en la Iglesia St. Helen's, 1678 Dundas St. West.

Las entradas cuestan 3 dls. (2 dls. por adelantado), mientras que los niños y ancianos entran gratis. Todo lo recaudado se donará a la United Way de Greater Toronto.

Para mayor información : 746-7878, 537-4653, 248-2198, 979-2001.

ASTRO SUSPENDIDO POR USAR COCAINA

TORONTO - El astro del hockey sobre hielo Borje Salming fue castigado ayer con una suspensión por ocho partidos y una multa de 500 dólares por haber consumido cocaína hace 5 o 6 años atrás.

El propio Salming, de origen Sueco e integrado a los Maple Leafs de Toronto, se incriminó en un reportaje de hace algunos meses, en el que señaló que había usado cocaína varios años atrás, pero que ya no lo hacía.

TORONTO - Este grupo jubiloso forma parte de la Selección Juvenil de Canada a su regreso al país, luego de ganar el campeonato regional de la CONCACAF con su victoria sobre Trinidad y Tobago. El director técnico del seleccionado, TONY TAYLOR (centro), sostiene el trofeo de la competencia. Desde la izq., aparecen Tony Pignatelli, James Grimes, Ian Carter, John Fitzgerald y Steve Jansen. El once Canadiense ganó así su derecho a competir por la Copa Mundial Juvenil el año próximo en Chile.

MULRONEY OPTIMISTA CON NUEVA ENCUESTA

MONTREAL - El gobierno Conservador del Primer Ministro Brian Mulroney celebró ayer el segundo aniversario de su amplia victoria electoral, y el mandatario halló razones como para sentirse optimista en los resultados de una nueva encuesta de la opinión pública.

Según la inquisitoria, realizada para Southam News, el 38 % de los Canadienses con alguna preferencia política favorecen a los Liberales, pero otro 35 % dijo preferir a los Tories, mientras que el NDP fue respaldado por un 25 % de los encuestados.

Según Mulroney, la reducción de la ventaja que los Liberales venían llevando por varios meses indica el comienzo del cambio de opinión del electorado, destacando asimismo que el incremento de un 11 % en el respaldo Conservador en Quebec entre junio y agosto demostraba que el NDP era allí un problema cada vez menor.

En una fiesta del segundo aniversario celebrada anoche, Mulroney reconoció que su gobierno había cometido errores, pero que los superaría.

Por su parte, el líder Liberal John Turner opinó que la encuesta demostraba que el gobierno había perdido la confianza de los Canadienses, mientras que el líder del NDP, Edward Broadbent, se manifestó optimista por los avances de su partido en Quebec.

MONTREAL - En una reunión de 75 minutos, el Premier de Quebec Robert Bourassa (izq.) dijo al Primer Ministro BRIAN MULRONEY que si una firma de Montreal no obtenía un contrato federal de mantenimiento de aviones de combate CF-18, valuado en 1.4 billón de dólares, Ontario se beneficiaría injustamente. Mulroney restó importancia al contrato, señalando que el gabinete aún no lo ha considerado.

MINISTRO HABLARA CON RAUL ALFONSIN

OTTAWA - El Ministro de Relaciones Exteriores Joseph Clark partirá la semana próxima hacia Sudamérica para promocionar las actividades empresarias Canadienses en una región que se está convirtiendo rápidamente en un mercado importante para los bienes y servicios de Canada.

Funcionarios del gobierno señalaron que las visitas Ministeriales de Clark a Argentina y Venezuela, así como una escala menos formal en Uruguay, estaran centradas principalmente en temas económicos, incluyendo al problema de la deuda externa que afecta a algunos de los mayores países de la región.

Otros temas a discutir durante sus entrevistas con el Presidente Raúl Alfonsín de ARgentina y el Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, Simón Alberto Consalvi, incluyen a la inestabilidad política en América Central, el comercio internacional de drogas, y la influencia de Latinoamérica sobre el Movimiento de Países No Alineados.

Delegaciones de empresarios Canadienses acompañaran al Ministro en los tres países que visitará.

POLICIA VIGILA SEIS CASAS DEL "CRACK"

TORONTO - Un vocero de la Policía Metropolitana de Toronto dijo ayer que la fuerza mantiene bajo vigilancia a por lo menos seis casas donde se vende la variedad de cocaína conocida como " crack ".

El Sargento Larry Hovey del Escuadrón de Moralidad dijo que cada dosis, o 'hit', de la droga cuesta alrededor del 15 dólares, volviéndola accesible a jóvenes y adultos.

El " crack " es base de cocaína que se consume fumando, caracterizándose por un efecto potente e inmediato, pero pasajero.

TORONTO - Provisto de una " antorcha " de repollo y luciendo una " cadena ceremonial " de coles de Bruselas, el Presidente de Toronto Metropolitana, DENNIS FLYNN, se divierte con miembros la compañía teatral The First Issue, como parte de las actividades promocionales del Espectáculo de Variedades del Festival de Cabbagetown, el vecindario céntrico así bautizado por los repollos que comían sus humildes residentes.

METRO TORONTO LANGUAGE SCHOOL

HABLE MEJOR EL INGLES

Metro Toronto Language School
14 College St.
a pasos de la estación del Metro de College.

Cursos nocturnos de Otoño a partir del 22 de septiembre.
Clases en Inglés de conversación, pronunciación y TOEFL.
Grupos pequeños, máximo de 9 estudiantes.

¡LLAME PARA UNA EVALUACION GRATUITA!

923-6947

Metro Toronto Language School
14 College St.
a pasos de la estación del Metro de College.

APERTURA SEPT. 3 1986.

TOT WORLD

GUARDERIA INFANTIL
Escuela Primaria Yorkwoods
25 Yorkwoods Gate, North York
(Zona de Jane y Finch)

630-5816

- Cuidado creativo para su niño de 18 meses a 5 años.
- Abierto todo el año 7am-6pm Lunes-Viernes.
- Costo Razonable.
- Personal competente y experto de Hispanoamérica y Canadá.

Por favor llamae para informacion adicional

CLINICA DE DENTADURAS

FELIPE VALENTINE
D.T.

SITUADO EN KNOB HILL FARMS
222 LANSDOWNE AVE Y DUNDAS

533-7927

HABLAMOS ESPAÑOL

FILMES HISPANOS EN EL FESTIVAL

La cantante Argentina MERCEDES SOSA protagoniza el filme " SERA POSIBLE EL SUR ", de Stefan Paul.

VIERNES 5 - Sangre de Cóndor/ Revolución (Cumberland 3, 10 am); Tiempo de Revancha (Towne, 11:30 am); Los Traidores (Cumberland 3, 2 pm); Las Aventuras de Juan Quin Quin (Towne, 2 pm); Pequeña Revancha (Cumberland 4, 2:30 pm); Fin de Fiesta (Cumberland 3, 4:30 pm); Os Fuzis (Towne, 4:30 pm); Tangos - El Exilio de Gardel (Towne, 7 pm), Los Dias de Junio (Cumberland 3, 9:30 pm); Ganga Zumba (Cumberland 4, 10 pm).

SABADO 6 - La Primera Carga al Machete/ La Historia de una Batalla (Cumberland 3, 10 am); Viaje en un Autobús Mexicano (Towne, 11:30 am); Deus e o Diabo na Terra do Sol (Cumberland 3, 2 pm); Los Inundados/ Tire Die (Towne, 2 pm); Gregorio (Cumberland 4, 2:30 pm); Rio 40 Graus (Cumberland 3, 4:30 pm); Pobre Mariposa (Towne, 4:30 pm); Malandro (University, 7 pm y 9 pm); A Hora da Estrela (Towne, 7 pm); La Ciudad y los Perros (Cumberland 3, 9:30 pm); Tangos - El Exilio de Gardel (Cumberland 4, 10 pm).

DOMINGO 7 - Tres Veces Ana (Cumberland 3, 10 am); La Patagonia Rebelde (Towne, 11:30 am); La Hora de los Hornos (Towne 2 pm); Santiago Alvarez, Parte I (Cumberland 3, 2 pm); Os Inconfidentes (Cumberland 4, 2:30 pm); Las Madres de la Plaza de Mayo/ Niños Desaparecidos (Cumberland 3, 4:30 pm); Será Posible El Sur (Royal Ontario Museum, 6:30 pm); Frida (Towne 7 pm); Lejania (Cumberland 3, 9:30 pm); A Hora da Estrela (Cumberland 4, 10 pm).

LUNES 8 - A Queda (Cumberland 3, 10 am); El Center Fielder (Cumberland 3, 2 pm); Chuquiago (Towne, 2 pm); El Pez que Fuma (Cumberland 4, 2:30 pm); Canoa (Cumbelrand 3, 4:30 pm); Julio Comienza en Julio (Towne, 4:30 pm); Patakin (Towne, 7 pm); Gabriel Figueroa (Varsity II, 9:30 pm); Frida (Cumberland 4, 10 pm).

° Por detalles del Festival, puede llamarse al número (416) 961-FORD.

Festival OF FESTIVALS

CADA VEZ MAS ANCIANOS EN ONTARIO

TORONTO - Las personas de más de 75 años de edad componen el grupo de edades de crecimiento más rapido en la provincia de Ontario.

Las estadísticas dadas a conocer por el gobierno provincial para el periodo de 1981 a 1985 muestran que hay ahora 386.180 personas de más de 75 años de edad, lo que representa un incremento del 16.4 % en ese periodo.

La población total de la provincia aumentó un 5 %, a 9.059.500 personas.

El segundo grupo de crecimiento más rapido fue el mayor entre la población, compuesto por las personas de 25 a 44 años de edad, quienes representan casi un tercio de los habitantes de Ontario. Su número aumentó en un 11.6 %.

El tercer incremento más grande de un grupo de edades se verificó entre las personas de 65 a 74 años de edad, cuyo total aumentó un 8.8 %.

La única declinación entre la población correspondió al grupo de 5 a 19 años de edad, que se redujo en un 6.6 % y ahora representa poco más de una quinta parte de los Ontarianos.

Otro dato brindado por las estadísticas provinciales es que muchos de los 625.680 niños nacidos en los últimos cinco años en la provincia fueron hijos de mujeres de 30 a 39 años de edad.

La población de Metro Toronto es de 2.166.360 personas, con la ciudad de Toronto contando con 58 7.490 residentes, habiendo sufrido una declinación del 2 %.

Pero las tres municipalidades regionales de crecimiento más rapido rodean a Metro Toronto : York (28.7 %), Peel (17.6 %), y Durham (12.8 %).

VENTA POR EL SALVADOR

TORONTO - El Comité de Solidaridad con el Pueblo de El Salvador (COSPES) efectuará una venta callejera a beneficio el 13 de Septiembre.

El evento tendrá lugar en la vereda de la Iglesia Unida Trinity-St. Paul (427 Bloor St. West), de 9 am a 3 pm.

Para mayor información o para donar objetos para la venta, llamar al 534-1707.

BASE AEREA BARDUFOSS, Noruega - Efectivos de las Fuerzas Armadas de Canada arribaron a esta Base Aérea para participar de un ejercicio militar de la NATO que durará un mes. Alrededor de 5.500 soldados Canadienses tomaran parte de la práctica, que demandó el mayor movimiento de personal y equipos bélicos desde la Segunda Guerra a los militares de Canada.

LA POLICIA Y LA COMUNIDAD

TORONTO - Miembros de la Policia Metropolitana ofreceran una sesión informativa el 10 de Septiembre sobre las medidas de seguridad para los niños en la calle (streetproofing), la seguridad de casas y departamentos y el sistema de protección mutua Guardia del Vecindario (Neighbourhood Watch).

Se contará con intépretes para los concurrentes de habla Española, Vitenamita y Portuguesa.

La sesión, patrocinada por el Consejo Intercultural de Parkdale, se celebrará de 7 a 9 pm en el auditorio de la Biblioteca Parkdale (1303 Queen St. West). Por información : 536-4420.

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

Small Rooms
STEAK & LOBSTER HOUSE
1181 Finch Ave W.
T:665-8228

Una vez más los esperamos a celebrar
Los Domingos Chapines
Menu:
Domingo 7 de Septiembre
Churrasco Chapin
Ceviche Mixto Concha y Camarón
Revolcado con Arroz y Tortillas
Chile Relleno con Arroz y Tortillas
Rellenitos de Plátano
Tacos, Enchiladas, Tostadas,
Frijoles Volteados, Supertamales
Helados, Pasteles,Refrescos, Etc.
Para celebrar la independencia de Guatemala tendremos un menú muy especial.

Servico completo de Bar.
Esperamos la presencia de nuestra gente para servirles como se merecen

Su anfitrión CARLOS DELCID
(Charles Bum-Bum)

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Sorpresa placentera por la mañana. Recibirá apoyo para sus planes creativos o románticos.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Las finanzas domésticas lucirán positivas. Podrá actuar discretamente para beneficio propio y de otros.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Respalde las ideas o iniciativas de su pareja o amigos. La velada traerá sorpresas.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Concrete planes de compra, venta o búsqueda de un empleo mejor. Establezca nuevas relaciones sociales.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Le abundarán las ideas brillantes contando con el necesario encanto personal para promoverlas.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Podrá actuar con inteligencia en las cuestiones financieras. Mejora la comunicación en la pareja.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Podrá comunicar con efectividad sus proyectos a amigos o compañeros de labor. La noche será placentera.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Los negocios, el trabajo o las finanzas le darán satisfacciones matutinas. Actúe organizadamente.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Contactos positivos con gente en el extranjero que también afianzan el romance. Use la imaginación.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Actúe demostrando seguridad en sí mismo. Una sorpresa que resulta tan inesperada como beneficiosa.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Su elocuencia y poder persuasivo lo ayudarán a promover una idea. Apliquelas a las relaciones personales.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Dedique la mañana a concretar una idea sobre el trabajo o las finanzas. Posibilidad de sorpresas en la carrera.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Sorpresa placentera por la mañana. Recibirá apoyo para sus planes creativos o románticos.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Las finanzas domésticas lucirán positivas. Podrá actuar discretamente para beneficio propio y de otros.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Respalde las ideas o iniciativas de su pareja o amigos. La velada traerá sorpresas.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Concrete planes de compra, venta o búsqueda de un empleo mejor. Establezca nuevas relaciones sociales.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Le abundarán las ideas brillantes contando con el necesario encanto personal para promoverlas.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Podrá actuar con inteligencia en las cuestiones financieras. Mejora la comunicación en la pareja.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Podrá comunicar con efectividad sus proyectos a amigos o compañeros de labor. La noche será placentera.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Los negocios, el trabajo o las finanzas le darán satisfacciones matutinas. Actúe organizadamente.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Contactos positivos con gente en el extranjero que también afianzan el romance. Use la imaginación.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Actúe demostrando seguridad en sí mismo. Una sorpresa que resulta tan inesperada como beneficiosa.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Su elocuencia y poder persuasivo lo ayudarán a promover una idea. Aplíquelas a las relaciones personales.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Dedique la mañana a concretar una idea sobre el trabajo o las finanzas. Posibilidad de sorpresas en la carrera.

KHADAFFY DICE QUE LOS NO ALINEADOS SON UNA FARSA

MOHAMMAR KHADAFFY

HARARE, Zimbabwe - El líder Libio Mohammar Khadaffy dejó estupefacta ayer a la reunión cumbre del Movimiento de Países No Alineados con una arenga sin contemplaciones en la que su retórica habitualmente anti-Estadounidense se ensañó también con el Tercer Mundo.

Ataviado con una llamativa camisa roja y una boina orlada en oro, lanzó una andanada urticante en la que fustigó al grupo describiéndolo como una farsa internacional, pero lo hizo con frases breves, vertidas sin estridencias y hasta aderezadas con sonrisas enigmáticas al plantear interrogantes de difícil respuesta.

Sus anteojos de marco de oro destellaron bajo los reflectores de la televisión mientras describía a los miembros Africanos Camerún, Costa de Marfil y Zaire como " títeres, testaferros y espías " por sus vínculos diplomáticos con Israel.

Cuatro muchachas guardaespaldas de uniforme color kaki montaban guardia en una esquina del estrado de honor, interrumpiendo el discurso de 70 minutos de Khadaffy con consignas en Inglés y Arabe tales como " ¡Abajo los Estados Unidos!" y " ¡Los Estados Unidos serán derrotados! ".

SECUESTRAN AVION EN KARACHI

KARACHI, Pakistán - Tres hombres armados coparon hoy, viernes, un avión de Pan American con 300 personas a bordo en el aeropuerto de Karachi, cuyas autoridades dijeron que dos mienbros del personal de tierra resultaron heridos al ser alcanzados por una ráfaga de ametralladora.

Los tres hombres, armados con ametralladoras livianas y enfundados en uniformes de seguridad del aeropuerto, ingresaron al avión mezclados con los pasajeros que lo abordaban y abrieron fuego para amedrentar a quienes se encontraban ya sentados, dijeron los funcionarios.

Tres miembros de la dotación de vuelo consiguieron escapar y corrieron hasta uno de los edificios de la aeroestación.

El avión, vuelo PA 073, había llegado a Karachi procedente de Bombay, India, y debería haber decolado con rumbo a Francfort, dijeron los funcionarios.

Trascendió que los aeropiratas habrían pedido ser trasladados a Chipre y rechazaron llamados de las autoridades para que depongan las armas y se rindan.

NUEVA YORK - El Príncipe CHARLES sonríe durante las ceremonias del 350mo. aniversario de la Universidad de Harvard efectuadas ayer. Charles pidió en su discurso un énfasis renovado en la educación moral combinada con la capacitación técnica.

NUEVA YORK - Un grupo de 1.566 nuevos ciudadanos, el mayor de Manhattan desde 1954, prestaron su juramento de lealtad a los Estados Unidos en una ceremonia presidida por un Juez. Entre los que juraron habían personas de 64 países distintos, con la mayor proporción, alrededor del 30 %, siendo originarios de la República Dominicana.

Consagración de Tutu como Obispo

CIUDAD DEL CABO, Sudáfrica - El religioso negro Desmond Tutu, condenado por una minoría blanca, pero aclamado por miles de Anglicanos, será consagrado el domingo como el más controvertido Arzobispo de la historia Ciudad del Cabo.

El clérigo Sudafricano golpeará con una mitra en la puerta de la Catedral de San Jorge, pidiendo ceremonialmente ser el líder de todos los Anglicanos en el Sur de Africa.

En la Catedral, el Premio Nóbel de la Paz será recibido por un grupo selecto de 1.350 líderes eclesiásticos extranjeros partidarios de sanciones contra Pretoria y activistas blancos y negros contra la segregación racial en Sudáfrica.

CONDOLENCIA

El Resptaurante COSTA AZUL

Sus propietarios Sonia y Alberto

Desdean expresar sus más sentidas condolencias a la familia de nuestro amigo RENE MORCILLO

Por el fallecimiento de su querido hijo el joven

ALFONSO MORCILLO Q.E.P.D.

Acaecido el día viernes 29 de agosto de 1986 en esta ciudad.

Toronto Septiembre de 1986.

CLUB DEPORTIVO SOCIAL Y CULTURAL COPIHUES ROJOS

En conocimiento Que el día 1º. de septiembre de 1986 dejó de existir en Viña del Mar, Chile quien en vida fue el Señor ALFREDO GODOY Q.E.P.D.

Expresa nuestras más sentidas condolencias a Luis Jaure (Presidente de la Institución) y familia, y en forma muy especial a su hija Sra. Corina Godoy.

TORONTO, Septiembre 1986.

MANTA SPORTING CLUB VETERANOS

CONDOLENCIA

Desea expresar en nombre de la directiva, socios y jugadores sus más sentidas notas de condolencia a las familias RENE MORCILLO GRECIA MORCILLO HERMANOS Y FAMILIA Por el sensible fallecimiento de su querido hijo el joven ALFONSO MORCILLO Q.E.P.D. acaecido el día viernes 29 de agosto de 1986 y rogamos por el eterno descanzo de su alma y la resignación de sus deudos queridos.

Toronto Septiembre de 1986.

La Directiva.

Toronto, Septiembre de 1986.

MANTA SPORTING CLUB VETERANOS TORONTO

La Directiva

Cumple con el penoso deber de comunicar a sus socios y en espcial a la comunidad mantense residente en esta ciudad el trágico fallecimiento del niño VICTOR HUGO LOPEZ LAINEZ

Acaecido en la ciudad de Philadelphia, Pensylvania (USA) el día 1º. de septiembre de 1986 y expresar su sentido de solidaridad a sus padres VICTOR Y VICENTA LOPEZ Hermanito y Familia

Fundador y socios directivos de nuestra institución Y unirnos a su dolor por tan irreparable pérdida que enluta a dicha familia.

POLICIA DISPERSA MANIFESTANTES CON GAS LACRIMOGENO

SANTIAGO (Reuter).- La policía chilena dispersó ayer con gases lacrimógenos y chorros de agua a grupos de manifestantes en el centro de Santiago, luego de llamados de la oposición a una jornada de protesta contra el gobierno militar del Presidente Augusto Pinochet.

Radioemisoras locales informaron que un artefacto explosivo estalló en la mañana de ayer en una línea de tren subterraneo, hiriendo a dos personas.

Vehículos policiales con equipos lanzagases, conocidos popularmente como "zorrillos" y camiones lanza-agua, recorrieron las concurridas calles céntricas dispersando a manifestantes que se congregaban en pequeños grupos gritando *"Chile no se rendira"*.

Transeuntes y oficinistas debieron refugiarse apresuradamente en las puertas de los negocios para evitar ser alcanzados por el agua y el axfisiante gas. Se informó de numerosos arrestos.

Por otra parte, soldados de la fuerza aérea dispararon al aire para dispersar a jóvenes que lanzaban piedras en el sector obrero de la Victoria, en donde se habían levantado numerosas barricadas, dijeron testigos.

Una misa, seguida por un desfile, se realizó en la Victoria, en el segundo aniversario de la muerte del sacerdote francés Andre Jarlan, de un dispáro en la cabeza. Un policia fue acusado del homicidio.

Efectivos militares fueron replegados en la ciudad, deteniendo y revisando automóviles, luego que grupos opositores convocaron a una huelga nacional para recordar el día en el que tradicionalmente se efectuaban las elecciones presidenciales en Chile.

Pero, en términos generales, los chilenos parecieron haber ignorado el llamado al paro. El tránsito en las primeras horas de la mañana eran prácticamente normal y los autobuses del transporte de pasajeros circulaban en gran cantidad.

Unos 200 estudiantes fueron arrestados el miércoles tras realizar manifestaciones en apoyo al llamado de protesta.

Numerosas bombas de escaso poder estallaron durante la noche en Santiago y en la ciudad portuaria de Valparaiso, 120 kilómetros al noroeste de esta capital, pero solo causaron daños menores.

Agentes de seguridad intercambiaron disparos en la madrugada de ayer con un grupo que intentaba colocar una artefacto explosivo en un barrio obrero de Santiago, dijo la policia.

Se esperaba que las protestas de ayer *marcarian el comienzo de una semana de incidentes* en la víspera del decimotercer aniversario -11 de setiembre- del golpe que llevó a los militares al poder.

Unicamente el Movimiento Democrático Popular (MDP), una coalición de Partidos de izquierda y el Comando Nacional de Trabajadores (CNT), agrupación sindical, han llamado abiertamente a un paro nacional.

Otros sectores de oposición, luego de aparecer en un primer momento respaldando la convocatoria, optaron por declarar finalmente un "día de reflexión", dejando en manos de cada miembro individual la decisión de que medidas adoptar.

Esta vacilación siguió al arresto de 15 lideres opositores luego de una jornada de protesta de dos días en julio, en el cual murieron ocho personas. Fueron dejados posteriormente en libertad bajo fianza, pero continuan procesados por infracciones a las leyes de seguridad por haber llamado a la protesta.

Algunos lideres de la oposición advirtieron que esta aparente falta de definición limitaria el impacto de las protestas en un día de profundos significados para quienes rechazan el régimen militar.

La última elección presidencial se realizó en Chile el 4 de setiembre de 1970, cuando Salvador Allende triunfó, transformandose en el primer lider marxista del mundo en llegar al poder mediante elecciones. Murió en el palacio presidencial de La Moneda durante el golpe de 1973.

Más de un centenar de personas ha muerto en enfrentamientos entre las fuerzas de seguridad y manifestantes desde que la oposición inició su campaña, hace tres años, para lograr el alejamiento de Pinochet y el retorno de la democracia.

CONTROLADOR DE DC-9 SINIESTRADO ESTABA HACIENDO DOS TRABAJOS

LOS ANGELES (Reuter).- El controlador de tráfico aéreo que guiaba el domingo al DC-9 de Aeroméxico que se estrelló contra el suburbio de Cerritos, cerca de Los Angeles, estaba haciendo dos trabajos a la vez, reveló anteanoche un investigador federal.

Pero, dijo el doctor John Lauber, jefe del equipo de la Junta Nacional de Seguridad en el Transporte que está investigando el desastre que provocó unas 90 muertes, desempeñar ambas ocupaciones al mismo tiempo podria haber sido aceptable si el tráfico aéreo hubiera sido menos intenso.

Lauber, hablando en conferencia de prensa en la que pasó revista a las investigaciones sobre la causa del choque entre el avión de pasajeros y un monomotor Piper-Archer, dijo que una entrevista con el supervisor de tráfico aéreo reveló que estaba desempeñandose simultáneamente en "un puesto de radar" y en otro de "auxiliar".

Lauber no especificó la identidad del controlador y dijo que no conocía aun mucho acerca de su experiencia laboral ni antecedentes.

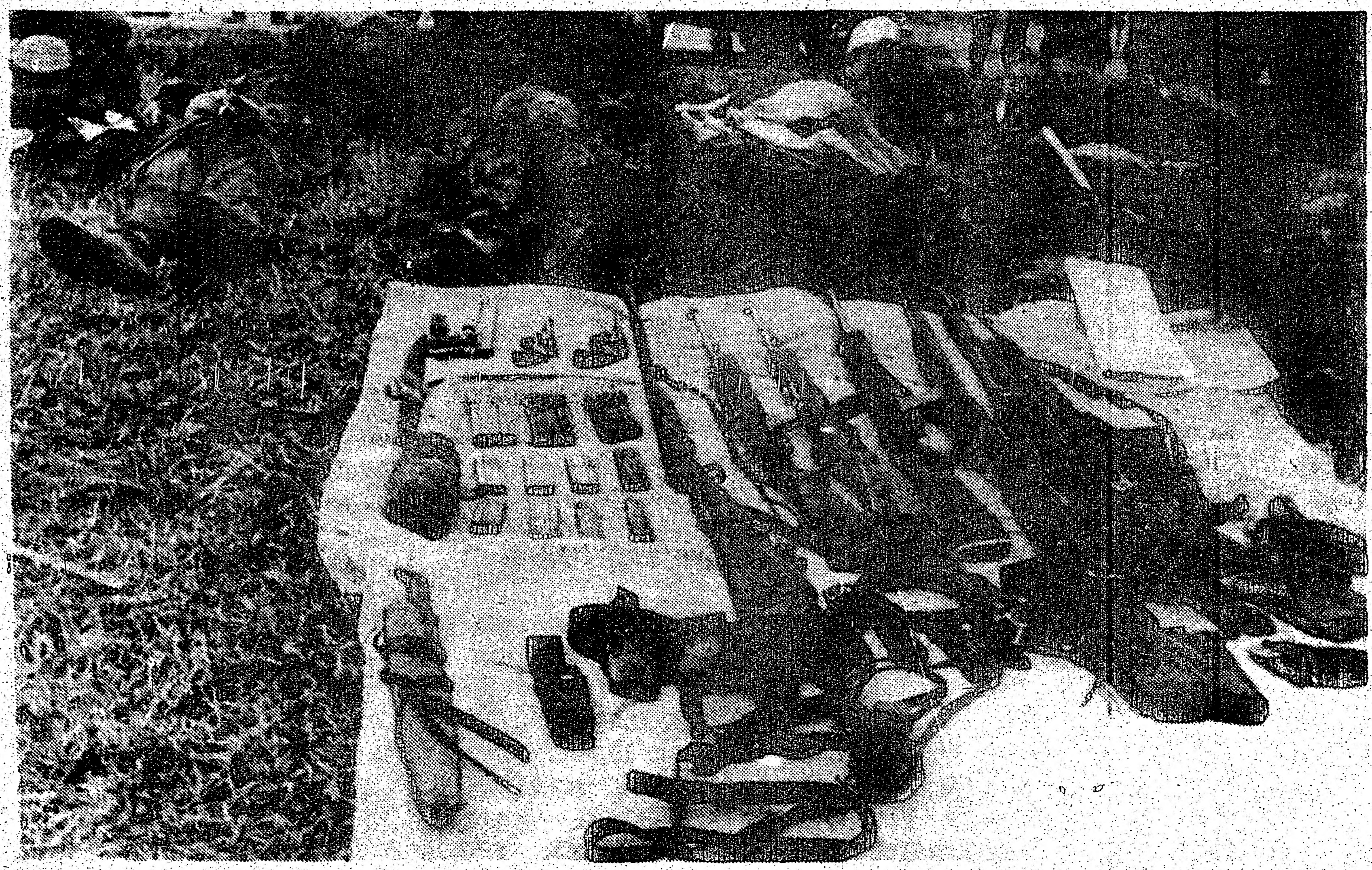
Una persona que estaba asignada al puesto de radar trabaja directamente con un avión, ayudando a guiarlo a traves de sus sector, mientras que el cargo de "auxiliar" implica coordinar con otro sector adyacente mientras un avión vuela de un área a otra.

"El estaba ejerciendo ambas funciones a la vez en ese momento.

Caracterizó el tráfico como liviano. Por ello estaba haciendo ambos trabajos", relató Lauber.

Lauber añadió que no seria inusual que una persona hiciera ambos trabajos cuando el tráfico es escaso, pero admitió que el controlador estaba trabajando con por lo menos seis aviones, además del fatídico DC-9 y el Piper-Archer en el momento del siniestro.

Lauber dijo que el controlador no recordaba haber visto al Piper-Archer en la pantalla de radar aunque la avioneta estaba enviando señales electrónicas que daban su posición en los minutos previos al choque con el DC-9.



CORINTO .- Junto al meterial bélico incautado por el ejército aparecen los cadáveres de los cinco guerrilleros de las FARC que fueron muertos durante los combates en las montañas del nororiente del Cauca.

CLUB URUGUAY
Partido de L.H.F.A.
ADULTOS
URUGUAY Vs TUNGURAHUA
lunes sept. 8 8.oo pm.
Etobicoke Centennial Stadium

AUSTRAL TRAVEL
Navidad cupo limitado
precio sorpresa
llame a Eduardo Martinez
2811 Keele Street Toronto M3M 2G6
636-6333

Iglesia Bautista Castellana
Cordialmente le invitamos a nuestras reuniones
Domingo
11:00 A.M. ESCUELA DOMINICAL
7:00 P.M. CULTO DE PREDICACION
Jueves
8:00 P.M. ESTUDIO BIBLICO Y CULTO DE ORACION
Sábado
7:30 P.M. REUNION JUVENIL
Jesús dijo: "Venid a Mi todos los que estais trabajados y cargados, os haré descansar".
PASTOR REV. Frank Castrillo
746 PAPE AVENUE TORONTO.
922-9226

CLASSIC CUTS (Unisex)
AHORA EN DOS LOCALIDADES
PARA SERVIRLE MEJOR

1344 St.Clair Ave W.
Tel:653-1102
825 Bloor St. W.
Tel:532-8696
Hablamos Español
Especializados en los últimos Cortes de moda, Permanente Tintes, Henna's, Manicures.
OFERTA ESPECIAL
Corte....$6.00
Abierto de Lunes a Viernes de 9 AM. a 9 PM.
Sábados de 9 AM. a 6 PM.

JULIA'S TRAVEL AGENCY A & J ASSOCIATES INC
588-3680
COLOMBIA 439.oo SALVADOR 636.oo
GUATEMALA 636.oo LIMA 659.oo
Ecuador 894.oo SANTIAGO 999.oo
Buenos Aires—Montevideo 1.288.oo
Julia's Travel
Agradece al público su grata acogida y sigue ofreciendo sus servicios a la comunidad latina.
Consulte a Julia Vargas
y recuerde que siempre será atendido con la misma cordialidad.
877A College St. Suite 203.

ANTES
D

de un centenar de personas ha en enfrentamientos entre las fuer- seguridad y manifestantes desde posición inició su campaña, hace s, para lograr el alejamiento de y el retorno de la democracia:

DE DC-9 ESTABA RABAJOS

ntes.
persona que estaba asignada al e radar trabaja directamente con ayudando a guiarlo a través de or, mientras que el cargo de implica coordinar con otro sec- ente mientras un avión vuela de a otra.

taba ejerciendo ambas funciones en ese momento.
erizo el tráfico como liviano. Por ba haciendo ambos trabajos", auber.

er añadió que no sería inusual que rsona hiciera ambos trabajos el tráfico es escaso, pero admitió ontrolador estaba trabajando con menos seis aviones, además del DC-9 y el Piper-Archer en el o del siniestro.
r dijo que el controlador no a haber visto al Piper-Archer en lla de radar aunque la avioneta nviando señales electrónicas que posición en los minutos previos e con el DC-9.

UAY
Partido de L.H.F.A.
ADULTOS
AY Vs TUNGURAHUA
s sept. 8 8.oo pm.
Centennial Stadium

USTRAL TRAVEL
avidad cupo limitado
ecio sorpresa
ame a Eduardo Martínez
eet Toronto M3M 2G6
6-6333

Bautista
tellana
te le invitamos
ras reuniones
mingo
UELA DOMINICAL
TO DE PREDICACION
eves
ESTUDIO BIBLICO
DE ORACION
bado
EUNION JUVENIL
nid a Mi todos los que
abajados y cargados,
e descansar".
Frank Castrillo
VENUE TORONTO.
2-9226

SE CUESTIONA SEGURIDAD EN LA PLANTA NUCLEAR DE ATUCHA

BUENOS AIRES (Reuter).- Un miembro del Consejo Asesor Nuclear dijo que este grupo oficial no estaba satisfecho con las condiciones de la central Atucha I, pionero entre las plantas nucleares de América Latina, con 14 años de antigüedad.

Adolfo Touzet, vicepresidente del Consejo para el licenciamiento de instalaciones nucleares, dijo que la seguridad en la planta se estaba deteriorando debido a la dificultad para conseguir repuestos, la carencia de personal idóneo, sistemas ya antiguos y el hecho de que no se realicen procedimientos de seguridad regulares.

"En las centrales nucleares no hay blancos y negros, solo grises, pero hay algunas que tienden más a oscuro que a claro, como el caso Atucha", dijo.

El funcionario habló después de que fuera dado a conocer un informe del Consejo, que data de cuatro meses atrás, que dice que las condiciones de seguridad en la planta, ubicada 100 kilómetros al noroeste de Buenos Aires, no eran satisfactorias y estaban en proceso de deterioro.

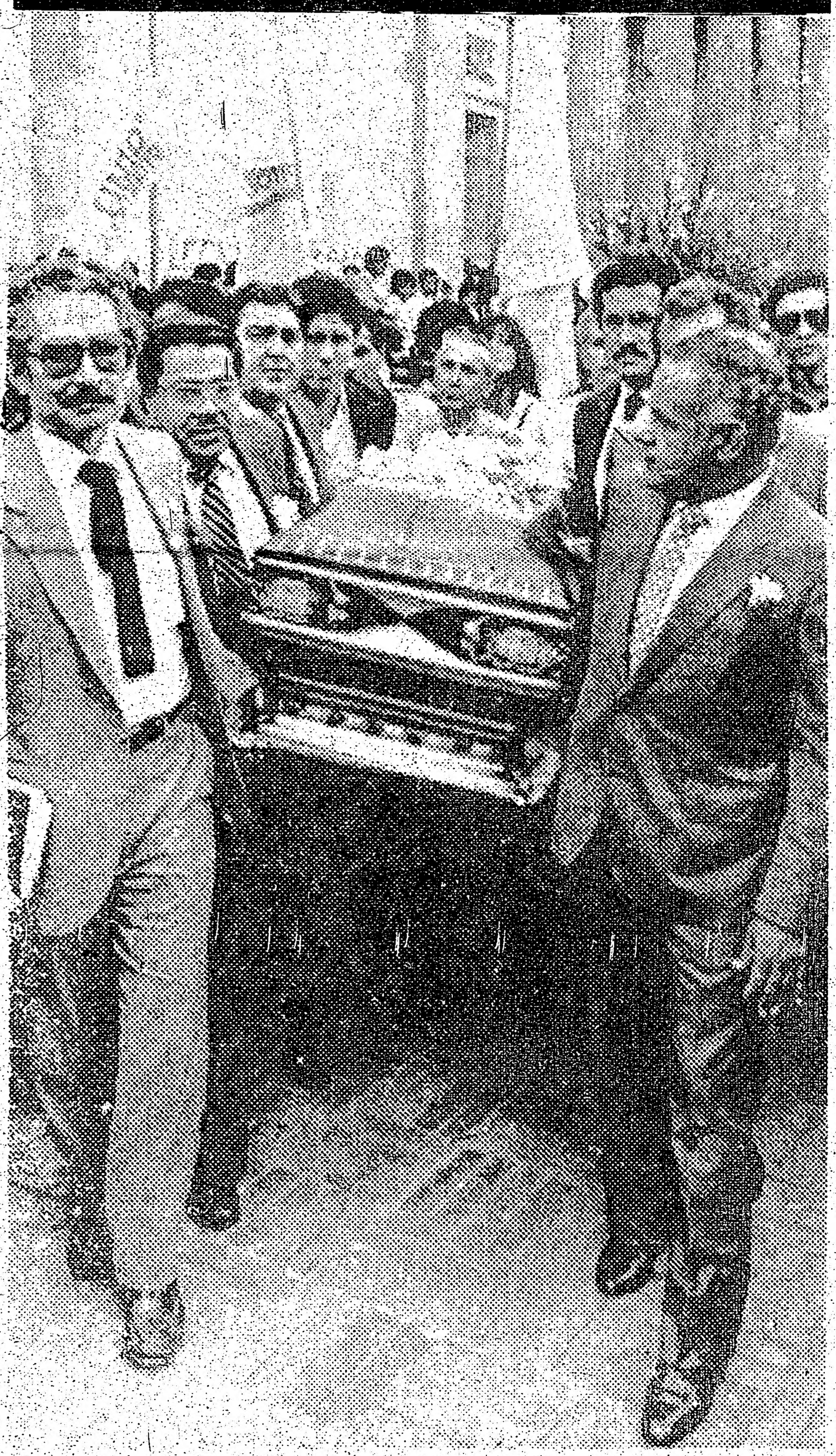
Atucha I, la primera planta nuclear de América Latina, comenzó a funcionar en 1974. Funcionarios de la comisión de energía atómica dijeron que desde entonces ha mantenido un nivel de funcionamiento superior al promedio.

Argentina, que cuenta con el programa nuclear más adelantado de la región, tiene otra central nuclear en funcionamiento y otra más en construcción, en el mismo lugar que Atucha I. Tambien cuenta con la capacidad para producir uranio enriquecido.

Precisamente hace una semana, la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA) dió un primer paso hacia el mejoramiento de la seguridad, al nombrar una comisión externa de especialistas para revisar las condiciones en la planta, dijo Touzet.

"El problema más serio se relaciona con la dificultad de obtención de ciertos repuestos, que impide la realización de un mantenimiento preventivo adecuado", dice el informe del Consejo, publicado en el diario Ambito Financiero.

"Esta situación, en coincidencia con la suspención de las paradas programadas para inspección, mantenimiento y reemplazo de elementos fallados, implica un deterioro progresivo de la instalación", dijo.



BOGOTA, Colombia - El ataúd del legislador LEONARDO POSADA PEDRAZA es acarreada por miembros del Partido de Unión Patriótica durante la procesión fúnebre en Bogotá. Trece funcionarios del partido han sido asesinados en los últimos cinco meses.

AGENDA PARA TERCER DIALOGO ES INCORPORACION DE GUERRILLA A LA DEMOCRACIA

SAN SALVADOR (Reuter).- La agenda a discutir en el tercer diálogo gobierno-guerrilla programado para el 19 de septiembre, tiene un punto único: La incorporación de los rebeldes al actual proceso democrático, afirmó ayer el Vicepresidente y Canciller Rodolfo Castillo Claramount.

El funcionario, quien además es miembro de la comisión gubernamental en las platicas previas y privadas, dijo una conferencia de prensa en la que afirmo que: "El punto está en que ellos (los guerrilleros) se incorporen al proceso democrático, aceptando las reglas de juego".

Claramount expresó que la agenda a discutir "tiene un punto único definido: 'La violencia o la acción política', lo que vendrá a establecer una deposición de las armas de los insurgentes y que continuamente han avanzado.

Tambien establecieron la realización de una segunda ronda de platicas previas en la primera quincena de septiembre, pero no dijeron el lugar, unicamente que tendria que ser en un país de la región.

Según el Arzobispo, Arturo Rivera y Damas, estas platicas habrían de realizarse en San José, Costa Rica, donde las partes discutirian puntos en los que todavía no hay acuerdos, como la agenda, aspectos de seguridad, la tregua y los mecanismos para el tercer diálogo.

Sin embargo el canciller rechazó toda posibilidad de discusión de los temas mencionados, pues según explicó el único tema es la deposición de las armas de los insurgentes, aglutinados en los frentes Farabundo Marti y Democrático revolucionario (FMLN-FDR).

CHILE NIEGA ACUSACION DE HABER VIOLADO DERECHOS HUMANOS

El gobierno chileno recibió acusaciones de AMNESTY INTERNATIONAL por supuestos abusos de los derechos humanos por las fuerzas de seguridad.

SANTIAGO (Reuter).- El gobierno militar de Chile negó anteayer acusaciones de Amnesty International de haber sistemáticamente violado derechos humanos al reprimir la oposición, y a su vez culpó de falta de objetividad a ese grupo activista.

Una declaración del la cancillería dijo que Amnesty no tomó en cuenta la agresión marxista que sufría el país, ni la amenaza de terroristas comunistas, financiados y entrenados fuera de Chile.

La entidad defensora de derechos humanos acusó anteayer al gobierno del general Augusto Pinochet de recurrir crecientemente a grupos clandestinos para secuestrar, torturar y matar a sus opositores.

Una serie de redadas masivas practicadas a comienzos de este año se tradujeron en algunas de las cifras de arresto más elevadas desde que los militares tomaron el poder mediante el golpe de 1973, cuando centenares de personas resultaron muertas o desaparecidas", dijo.

"La amenaza de arresto, secuestro, tortura y aun asesinato, está siempre presente para millares de chilenos, ya sean trabajadores de parroquias, activistas de derechos humanos, desposeídos urbanos o miembros de organizaciones opositoras", dijo la entidad en un informe.

Pero el Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que no había prisioneros políticos en Chile y que el citado informe hacía caso omiso de los esfuerzos desplegados por el gobierno en materia de derechos humanos.

Señaló que todos los así llamados prisioneros políticos a que aludía Amnesty fueron hallados culpables de serios delitos, tales como terrorismo, porte de armas o explosivos e incitación a la violencia.

Agregó que todos los acusados de infringir las leyes de seguridad eran sometidos a exámenes médicos al ingresar y abandonar los centros de detención.

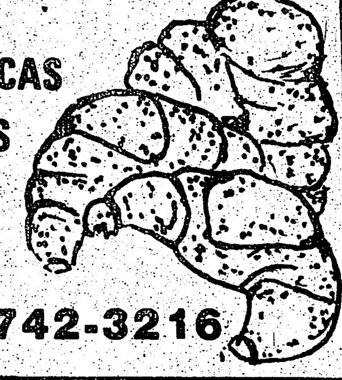
El Ministerio manifestó que el gobierno se había visto obligado a adoptar ciertas medidas para proteger la seguridad pública.

"Es lamentable que Amnesty International diga poco sobre la grave situación terrorista que afronta el país", expresó.

Más adelante reveló que entre 1983 y 1986 los terroristas mataron a 43 integrantes de las fuerzas armadas y de seguridad y provocaron 1.729 explosiones e incendios, y que desde 1984, murieron 216 civiles como consecuencia de actos terroristas.

Por otra parte el Ministerio negó acusaciones de Amnesty según las cuales miembros de las fuerzas de seguridad disfrutaron de inmunidad cuando se cometian excesos. Varios integrantes de las fuerzas de seguridad fueron llevados a juicio y condenados, cuando hubo suficientes pruebas acerca de los delitos, añadió.

SANDWICH DE MIGA
EMPANADAS AL HORNO DE
HOJALDRE, CARNE Y ESPINACAS
GRAN SURTIDO DE FACTURAS
DE GRASA Y MANTEQUILLA
ROSI'S BAKERY
2437 FINCH AVE W. 742-3216



CUBIERTAS PLASTICAS
Para proteger sus muebles del uso, del polvo, manchas, suciedad.
Fáciles de instalar y remover con cierre.
Usamos plástico transparente, suave y delicado.
Sofá, Silla y 4 Almohadones solo 125.oo Dólares.
Sofá, Silla,Love Seat,6 almohadones 180.oo Dólares.
llame a VIC'S PLASTIC SLIPCOVERS
766-7279

SELECCION COLOMBIA
INVITA
Los organizadores del pasado mundialito, harán entrega a los jugadores de la Selección Colombia, de unas medallas de oro por la brillante participación
Septiembre 19 Viernes
8.oo pm.
Discoteca "Conga" 845 Wilson Ave.

Delta Travel
CONFIANZA
Silvia Aghemo
Irma Quintana
Flor M.Hernández
Roberto Dla Forno
170 Bloor St.W.Suite 414 Toronto
Kitchener: 749-7976 Hamilton: 521-6846.

PROBLEMAS DE SALUD?
JULIO SILVA P.N.H.D. ID.
• NUTRICION • HEMEOPATICO
• IRIOLOGO • HERBALISTA
• REFLEXOLOGIA
SERVICIO A DOMICILIO 626-1172

UN MUERTO Y 350 DETENIDOS POR PROTESTAS EN CHILE

SANTIAGO (Reuter).- Un hombre murió baleado ayer en un enfrentamiento armado con una patrulla naval mientras que cerca de 350 personas fueron arrestadas en choques entre manifestantes y policia en el marco de una nueva protesta contra el gobierno militar del Presidente Augusto Pinochet, dijeron fuentes policiales.

Un comunicado de la Armada dijo que Alberto Bella López, de 21 años, murió, y que otro hombre quedo gravemente herido tras enfrentarse a tiros con una patrulla naval que custodiaba un autobus en Viña del Mar, 120 kilómetros al noroeste de Santiago.

Un joven de 18 años perdió una mano en esta capital al estallar una bomba que tenia en su poder, mientras que un policia resultó también seriamente herido al estallar otro artefacto explosivo instalado dentro de una barricada que el uniformado quiso remover, dijeron fuentes policiales.

Las fuerzas de seguridad utilizaron gases lacrimógenos y chorros de agua para dispersar a los manifestantes que recorrieron la zona céntrica de Santiago respondiendo a una exhortación de la oposición para conmemorar el dia en que tradicionalmente se han celebrado las elecciones Presidenciales en Chile.

La camionetas lanzagases, conocidas como " zorrillos ", y los camiones hidrantes redoblaron su actividad contra los bolsones de manifestantes, que los recibian al grito de " ¡Chile no se rinde! ".

Los empleados de oficinas y los comerciantes se zambullian en las puertas de las tiendas en un frecuentemente infructuoso intento por escapar de los chorros de agua y los irritantes gases.

Por lo menos 300 personas fueron detenidas en Santiago luego de las protestas que tuvieron lugar en el centro de la ciudad, en las areas universitarias y en los distritos pobres periféricos. Otras 30 personas fueron arrestadas en la ciudad de Valparaiso, al Noroeste de Santiago, informó la policia.

Los residentes del populoso distrito de La Victoria dijeron que durante todo el dia se registraron enfrentamientos entre soldados que disparaban balas de goma, y manifestantes que replicaban con pedradas.

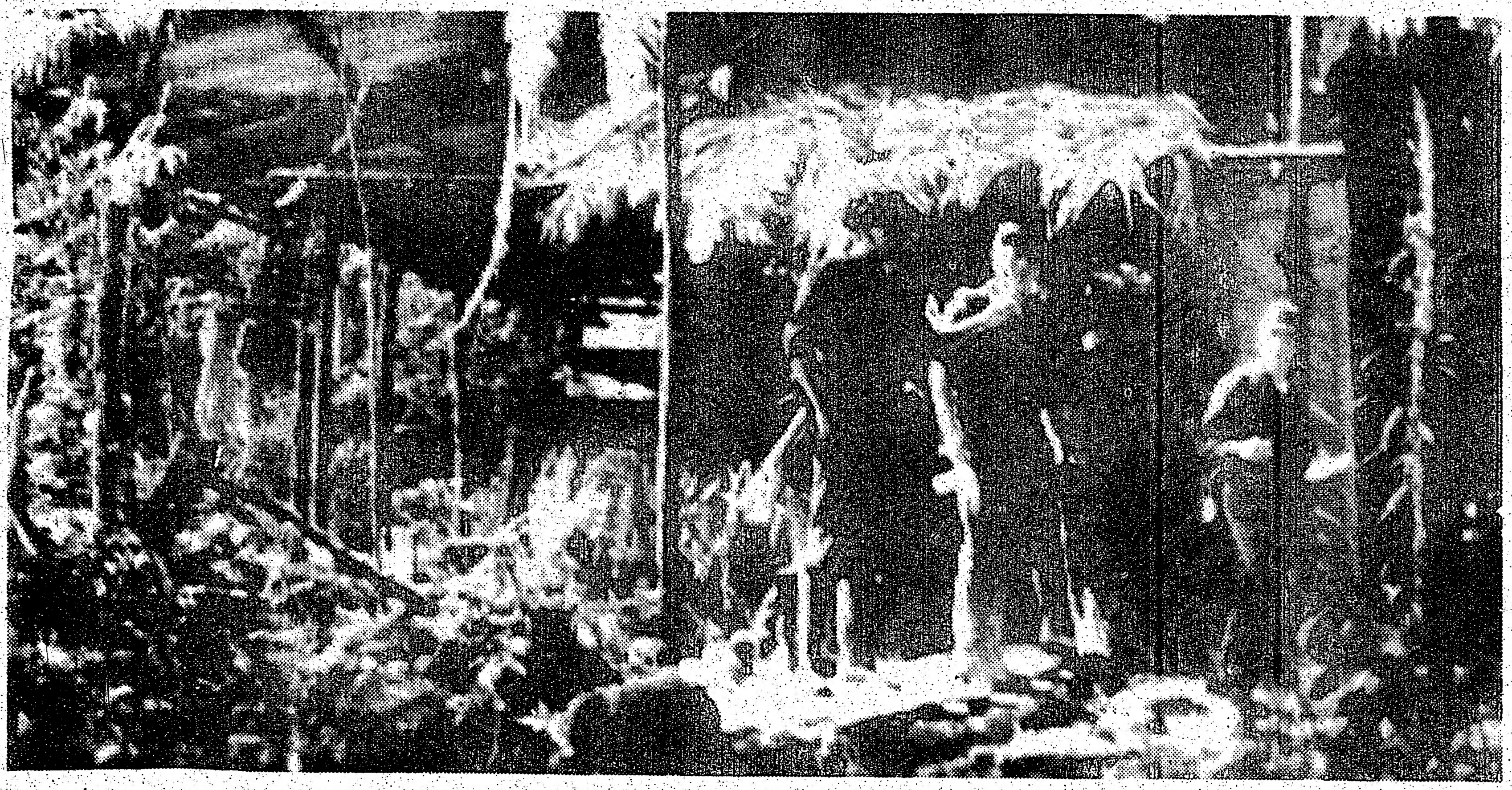
En las próximas horas se iba a oficiar una misa en La Victoria que seria seguida por uan amrcha al cumplirse ayer el segundo aniversario de la muerte a balazos del sacerdote André Jarlan, de la que fuera acusado un policia.

Poco antes, grupos de soldados con las caras ennegrecidas por pintura de enmascaramiento realizaron una serie de allanamientos domiciliarios en otro distrito populoso tras un tiroteo entre policia y cinco supuestos guerrilleros.

Los sectores opositores instaron a sus seguidores para que durante la jornada observaran un cese nacional de actividades, pero la mayoria de los Chilenos pareció ignorar la invitación.

El tráfico alcanzó un nivel de normalidad durante las horas de mayor movimiento, mientras que los autobuses circularon en gran número.

Sin embargo, muchos comercios y oficinas cerraron sus puertas en las primeras horas de la tarde para permitir que sus empleados llegaran a sus hogares antes de la caida de la noche.



LA HORMIGA, Putumayo .- Miembros de una compañia antinarcóticos de la policia inspeccionan uno de los campamentos destinados a albergar a los trabajadores del centro clandestino de producción de estupefacientes en esta zona selvática. El centro fue desmantelado al intensificarse las tareas de represión del tráfico de estupefacientes.

PASTORA VOLVERIA A COMBATIR SOLO SI EE.UU. LO APOYA

SAN JOSE (Reuter).- Edén Pastora, el famoso "Comandante Cero" de la revolución de 1979 en Nicaragua que posteriormente se rebeló contra sus camaradas sandinistas, dijo que para volver a combatir depende los Estados Unidos.

"Para que yo vuelva a la lucha, los Estados Unidos tendrian que pedirmelo", dijo anteayer Pastora en Costa Rica, pais que en mayo le concedió asilo politico bajo la condición de que pusiera fin a sus actividades guerrilleras en la frontera sur de su vecina Nicaragua.

"Actualmente, mi politica es de espera", señaló a Reuter en una entrevista. Agregó que podria optar por permanecer en Costa Rica y simplemente dedicarse a cazar tiburones para mantener a su esposa y ocho hijos, que lo acompañan aqui en el exilio.

El Presidente Ronald Reagan obtuvo la aprobación del Congreso para una ayuda por 100 millones de dólares, principalmente militar para los rebeldes que, desde sus bases en Honduras luchan contra el gobierno sandinista de Managua.

Pastora dijo que la falta de alimentos y municiones lo obligó a suspender sus acciones militares. Perdió el apoyo de Washington porque se negó a aliarse con los rebeldes "Contras" que combaten en la frontera norte de Nicaragua.

El ex lider guerrillero, de 49 años, quien se describe como un socialdemócrata, fue un héroe que derrocó al dictador Anastasio Somoza en 1979.

Abandonó en 1981 un alto cargo en el gobierno nicaraguense y huyó del pais, diciendo que los sandinistas se acercaban progresivamente a un gobierno de carácter totalitario y confiaban excesivamente en la ayuda cubana y del bloque soviético.

El Ministro costarricense de seguridad pública Hernán Garrón dijo anteayer que Pastora habia sido detenido en la frontera con Nicaragua tras decir que planeaba unirse nuevamente con rebeldes en el sur del vecino pais.

Horas más tarde Garrón, visiblemente confundido, dijo a los periodistas que Pastora no habia sido arrestado y que la información se habia basado en un "tremendo error".

Pero el incidente dejó de manifiesto el extendido convencimiento de que el legendario "Comandante Cero" estaria reorganizando sus fuerzas para reanudar la lucha.

Pastora dijo en mayo que contaba con 4.500 combatientes.

Estimaciones independientes dijeron que la cifra real seria de menos de la mitad que lo dicho por el, pero su fuerza guerrillera, de todos modos, fue una unidad efectiva, especialmente en 1983 y 1984.

La venta de coca en las calles bolivianas está permitido por las autoridades, pero mantiene un control. Ultimamente la venta ha mermado a causa de la operación conjunta en la lucha antidroga entre las fuerzas bolivianas de seguridad y soldados estadounidenses.

PARAGUAY Y BOLIVIA RATIFICAN LUCHA CONTRA EL NARCOTRAFICO

LA PAZ (Reuter).- Bolivia y Paraguay ratificaron la decisión de combatir conjuntamente al narcotráfico, en un comunicado conjunto firmado ayer por los cancilleres de ambos paises, al término de la visita oficial de tres dias que cumplió en esta capital el Ministro de Relaciones Exteriores de paraguay, Carlos Augusto Saldivar.

Asimismo, acordaron convocar luego de 12 años de "encuentros congelados", a la tercera reunión de la comisión mixta boliviano-paraguayo, que se realizará la primera quincena de octubre próximo, en este pais.

En esa comisión se discutirá la posibilidad que Bolivia exporte al Paraguay gas natural, azucar y concentrados de hierro y compre de ese pais energia eléctrica, que provea de este recurso a toda la región del sudeste boliviano, dijo Alfredo Olmedo, Vicecanciller boliviano.

El Canciller boliviano, Guillermo Bedregal, sostuvo por su parte que la firma del comunicado conjunto "constituye uno de los pasos más serios para reactivar las relaciones con Paraguay.

Por otra parte el gobierno de los Estados Unidos otorgará a Bolivia en las próximas horas, un crédito de 100 millones de dólares, de soporte a la politica económica de estabilización implantada hace un año, informó el Canciller Guillermo Bedregal.

Ese crédito forma parte de una solicitud hecha por Bolivia a mediados de agosto, por un total de 560 millones de dólares.

Bedregal que encabezó entonces una misión boliviana de alto nivel se entrevistó con el Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan al que solicitó un préstamo de 100 millones de dólares como soporte a su politica económica y otros 100 millones para equipar a la policia nacional especializada en la lucha contra el narcotráfico.

NIEGAN PERMISO DE CARIDAD PARA ENVIAR AYUDA A NICARAGUA

WASHINGTON (Reuter).- El Departamento de Estado dijo ayer que se le habia negado permiso a la entidad privada de beneficencia Oxfan América para enviar productos agricolas a Nicaragua, porque estaban destinados a grupos pro-gubernamentales.

El vocero Charles Redman dijo a los periodistas que Oxfan habia hecho una descripción incorrecta de los destinatarios en su solicitud para ser eximida de un embargo comercial impuesto a Nicaragua y su gobierno sandinista.

Oxfan América habia dicho que la ayuda era para grupos privados.

"El Departamento recomendó que el Tesoro rechace la solicitud porque las mercaderias estaban destinadas a organizaciones sandinistas y porque muchos de los productos no pueden ser eximidos de las sanciones comerciales", dijo.

Silvia Sukop, vocera de la organización de beneficencia con sede en Boston, dijo por teléfono a Reuter que las provisiones sumaban 41.000 dólares.

Agregó que el año pasado se habia aprobado un embarque similar, a pesar del embargo.

el popular
El único diario en español de Canadá
NO. 207 208 SABADO 6 DE SEPTIEMBRE DE 1986

LECTURAS DEL SABADO

COMBATEN DESERCION ESCOLAR DE HISPANOS

Por LYDIA CHAVEZ

CHICAGO - Durante éste verano, 15 adolescentes hispanos que podrian haberse integrado a pandillas rivales de Chicago jugaron en el mismo equipo de beisbol. Y en el otoño comenzarán su tercer año de la escuela secundaria en un programa de prevención de la deserción escolar.

En San Antonio, Texas, los estudiantes hispanos con alto riesgo de abandonar sus estudios mejoran sus propios conocimientos sirviendo como tutores de niños pequeños, y en Nueva York los programas contra la deserción escolar piden a las organizaciones comunitarias que brinden asesoramiento a los alumnos con un alto riesgo de deserción así como a sus padres.

A nivel nacional, el 29 % de los estudiantes que ingresan a la escuela secundaria en los Estados Unidos eventualmente abandonaran sus estudios, dice el Departamento de Educación. Pero entre los estudiantes hispanos la tasa aumenta al 37.4 %, y en algunas ciudades llega hasta el 75 %, estiman el Consejo Nacional de La Raza y otras organizaciones hispanas.

" Si la gente se diera cuenta de lo mala que es la situación, se estremeceria de ira", dice Victor Herbert, director de los Programas de Prevención de la Deserción de Nueva York. " Ninguna sociedad puede darse el lujo de que la mayoria de sus miembros se conviertan en parásitos, y eso es lo que estamos creando".

Si bien las tasas de deserción han aumentado a través de las décadas, sólo en los dos últimos años se han concedido fondos substanciales a los programas de prevención, y los mismos se han vuelto más sofisticados.

La tendencia, según los educadores, es concentrarse en el perfil sociológico y cultural del alumnado de cada escuela.

" Estamos viendo un esfuerzo mucho más consciente y estructurado", dijo Joshua Márquez, miembro de " Aspira ", una asociación fundada por educadores Portorriqueños a comienzos de la década del Sesenta para responder al creciente problema de la deserción escolar en Nueva York. " Ahora hay un esfuerzo más concentrado porque la magnitud de los problemas crece cada vez más".

DIFERENCIAS LINGUISTICAS Y CULTURALES

La necesidad de lo que algunos llaman " la perspectiva holistica ", o total, es particularmente importante para los estudiantes hispanos, dicen los educadores, debido a las diferencias linguisticas y culturales entre el alumno y su maestro.

A veces, el humor inocente de un maestro no hispano, dice Herbert - citando el ejemplo de un maestro que saluda a un alumno que ha reaparecido luego de una larga ausencia diciéndole "Bueno, miren quien ha retornado"- puede resultar contraproducente, causando la humillación y alienación del estudiante.

Y los padres hispanos pueden perder contacto con el estado del avance académico de su hijo debido a que los problemas con el lenguaje les impiden concurrir a las conferencias de padres y maestros.

En la Escuela Secundaria Carl Schurz de Chicago, un proyecto piloto de cuatro años financiado por la Coca-Cola Company involucra a 107 alumnos hispanos identificados como posibles futuros desertores escolares en base a sus tasas de concurrencia a clase y las notas recibidas en sus estudios.

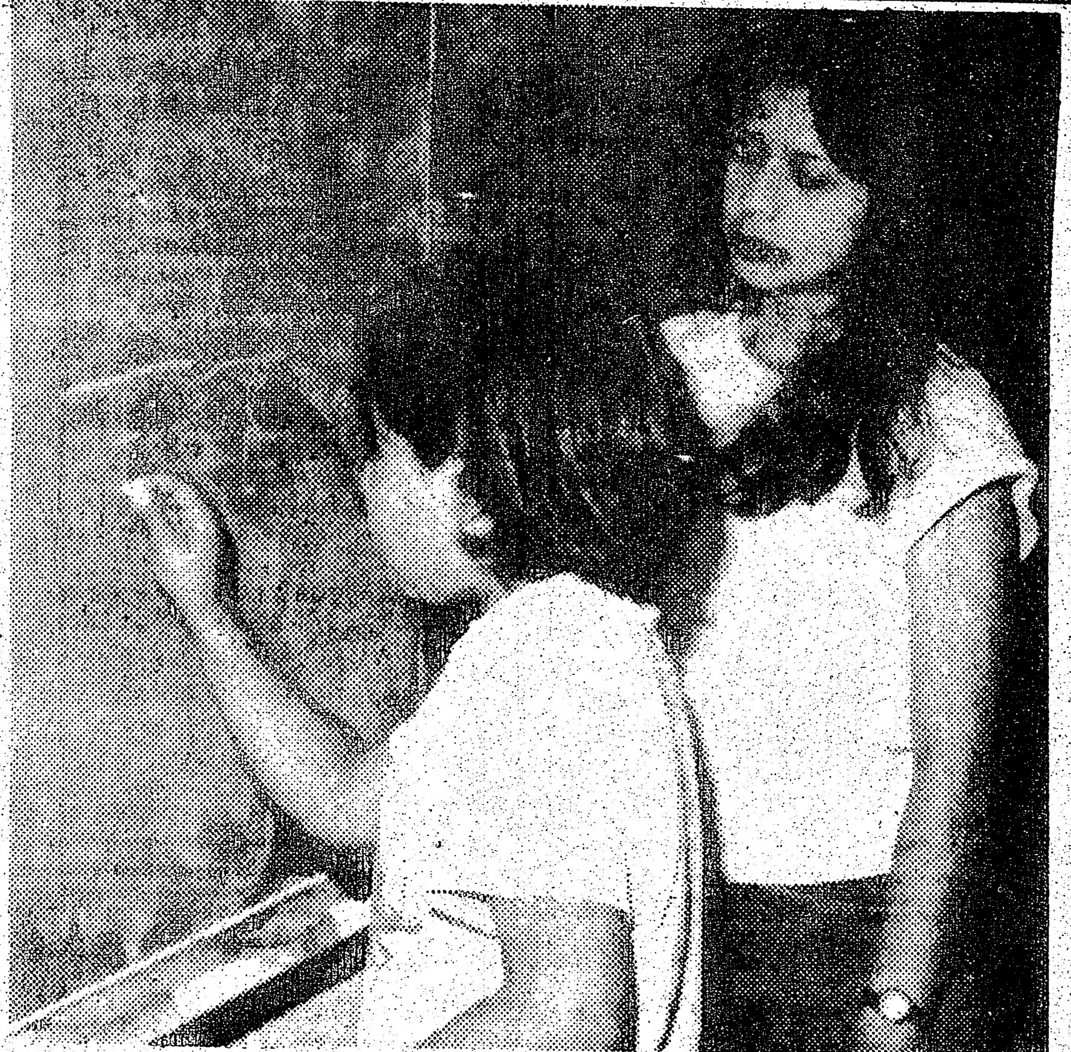
Un componente importante del programa es un trabajador social hispano que actúa como mediador entre el sistema educativo y la familia del alumno.

De los 107 estudiantes que iniciaron el programa, 76 aún siguen cursando sus estudios.

En otro grupo de 107 jóvenes, seleccionado como control y que no cuenta con la asistencia del programa, sólo 52 continuaban en la escuela.

El equipo veraniego de beisbol para los adolescentes que no pudieron hallar empleo, explica Edgar Sánchez, un consejero juvenil, tiene por meta mantener a los estudiantes fuera de las calles y alentar entre ellos la tolerancia hacia a otras culturas.

En circunstancias comunes, dijo, los jóvenes de origen Salvadoreño se integran a una pandilla de Salvadoreños, mientras que aquellos de ancestro Mexicano se unen a alguna de Mexicanos.



SAN ANTONIO, Texas - Una estudiante secundaria hispana sirve de tutora a un alumno del 3er. grado

PAISES DISTINTOS PERO TODOS HISPANOS

Pero durante éste verano El Salvador estuvo representado por 'outfielders', México por 'pitchers', Cuba tuvo 'catchers', y Puerto Rico contó con 'primeras bases', explicó Sánchez. " Tratamos de enfatizar el hecho de que aunque ellos provienen de diferentes paises, todos son hispanos".

La Coca-Cola también patrocinó el programa de San Antonio, en el que estudiantes secundarios hispanos considerados como desertores potenciales sirven como tutores de pequeños alumnos de la escuela primaria.

" Los estudiantes se quedan en la escuela no necesariamente porque se les aconseja o advierte que lo hagan, sino porque están desarrollando un concepto positivo de sí mismos", dijo José Cárdenas, director del Centro de Investigación para el Desarrollo Intercultural de San Antonio.

" Al tener que servir como tutores, adquieren muchas técnicas nuevas, cuentan con un sentido de la responsabilidad y captan la necesidad de los conocimientos que transmitiran " a los pequeños. De los 100 estudiantes que tomaron parte del programa, 94 siguen cursando sus estudios.

En una entrevista, la tutora Janie Castillo explicó que si ella perdia un día de clases, los niños a los que ayudaba deseaban saber porqué. " Si yo no hubiera sido una tutora", dijo, " habría perdido una mayor parte de mis clases. Este trabajo con los niños me ayudó. Por ejemplo, me ayuda a recordar las tablas de multiplicar en mi propia clase de álgebra".

En Nueva York, la municipalidad ha asignado 10 millones de dólares (EU) para un programa de prevención de la deserción que cubre a 10 escuelas secundarias y otras 30 escuelas secundarias del nivel 'junior'. Los estudiantes hispanos representan a la mayoria del alumnado en seis de las escuelas secundarias.

Como en el caso del programa de Chicago, el Neoyorquino usa intermediarios a manera de puentes que salvan las diferencias culturales entre la escuela y la familia de los alumnos.

Si una organización comunitaria se ocupa de las dificultades sociales o familiares, las escuelas pueden concentrarse más en la enseñanza propiamente dicha, explicó Herbert.

" Si es cierto que el alumnado es primariamente parte de una minoria étnica y el cuerpo docente de la escuela es primariamente parte de la mayoria", dijo, " tienen que existir diferencias culturales" entre ambos.

La tendencia hacia programas más individualizados también permite encarar los problemas que puedan surgir entre cualquier grupo de estudiantes.

En la Escuela Secundaria Theodore Roosevelt del Bronx, por ejemplo, ocurrió que los estudiantes que trabajaban de noche a menudo perdían los dos primeros periodos de la jornada escolar.

Para que no resultaran penalizados, la escuela autorizó la existencia de lo que llama un programa " P.M. ", en el que los estudiantes que comienzan sus clases después del segundo periodo y se quedan en la escuela durante la tarde.

MAY'S PARTY SHOP
"La casa hispana de los Recuerdos"
Tarjetas de invitación para toda ocasión.
Servilletas, fósforos y cintas impresas
Piñatas * Recuerdos * Bomboniers * Sorpresas
Tarjetas de Negocios * Capias * Accesorios
para matrimonios y fiestas rosadas * Coronas y
Ramos para fiestas de clubes * Floristería en
general.
Llame hoy a May Morillo
537-5165
984 Dundas St.W. Toronto

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

SEGUROS
● Vida
● Auto
● Casa
● Comercial
Antes de comprar o renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana
653 7815 Oficina
278 2901 Casa
1482 Bathurst st.
Esquina Norte de
St. Clair Oficina 401
Toronto.Ont. M5P 3H1
H LATER & COMPANY LIMITED
INSURANCE

UNA COMEDIA MEXICANA POCO COM

“DOÑA HERLINDA Y SU H

*- La amplia muestra del cine Latinoamericano " Winds of Change " (Vientos de Cambio) del presente Festival de Festivales incluye a dos de las 14 obras realizadas hasta ahora por el cineasta Mexicano JAIME HUMBERTO HERMOSILLO.

Una de ellas es " María de mi Corazón " (Mary My Dearest), sobre un guión escrito conjuntamente con Gabriel García Márquez. " María ..." comienza y transcurre como una encantadora historia de tono romántico hasta que, a partir de un incidente inesperado, se transforma en una pesadilla. La maestría de Hermosillo se evidencia en la verosimilitud de la transición y la inevitabilidad de un final perturbador.

Pero si esta creación de comienzos de la década podría servir para hacer conocer a Hermosillo en Canada, el filme que seguramente habrá de volverlo un punto de referencia inevitable es una comedia de principio a fin, de polémico mensaje.

Se trata de " DOñA HERLINDA Y SU HIJO " (Doña Herlinda and her Son), sobre la ingeniosa solución de una madre viuda de la burguesía de Guadalajara para su único hijo, un exitoso médico, joven y buen mozo, que es homosexual.

A continuación presentamos un panorama general de los filmes de Hermosillo y un vistazo a " Doña Herlinda y su Hijo".

" MARIA DE MI CORAZON "

Jaime Humberto Hermosillo ha escrito o colaborado en los guiones de sus 14 filmes, lo que señala su deseo de expresar un mensaje particular.

Nació en Aguascalientes en 1942, estudiando cine en la escuela nacional de la Ciudad de México.

" En aquella época", comentó, " la industria (cinematográfica mexicana) estaba dominada por un mediocre grupo cerrado de directores, que excluía a la nueva generación. Nuestro grupo 'Nuevo Cine' de jóvenes directores planeaba filmes conectados sólo marginalmente con la industria que existía entonces".

Su filme de largo metraje " Los Nuestros " (realizado en 16 mm) de 1969 recibió el aplauso de la crítica, valiéndole también la posibilidad de entrar en la industria. Lo hizo con " La Verdadera Vocación de Magdalena " (1971). Desde entonces, ha trabajado dentro y fuera de la industria del cine de su país.

Tres filmes posteriores, realizados en su ciudad natal y por ello conocidos conjuntamente como " La Trilogía de Aguascalientes ", volvieron a marcarlo como un creador singular. Se trata de " La Pasión según Berenice" (1976), " Matinee " (1977), y " Las Apariencias Engañan " (realizada en 1977, pero dada conocer en 1983).

" La Pasión de Berenice " se centra en una joven viuda (Marta Navarro) que resultó lesionada en el incendio que consumió la finca rural de su marido. Ella es maestra de escuela en una ciudad provincial y se ha mudado a vivir junto con su madrina, una mujer esplenética, dominante y usurera.

Bajo de su comportamiento formal, Berenice hierve con pasiones contradictorias. A escondidas, dibuja penes en los muros de baños públicos y finalmente se involucra en una relación espiritualmente insatisfactoria con el hijo de la usurera, un doctor (a cargo de Pedro Armendáriz, hijo).

Esta obra, que adopta una perspectiva distanciada y fría de los acontecimientos, comienza con un fuego y culmina con un acto purificador de incendio adrede.

Los críticos hallan trazas de Sirk y Buñuel en ese detalle. Y los filmes de Hermosillo tienden a presentar algún tipo de escena en el que el fuego juega un papel. Otra característica de su estilo son las frecuentes secuencias moduladas de imágenes.

El cine de México ha sido tradicionalmente un cine de hombres. " La Pasión ..." es considerada como una de las primeras películas modernas del país en el que la mujer no es solamente un bello objeto decorativo, sometido eventualmente a uno u otro hombre, sino el personaje principal.

En " Matinee ", dos niños compañeros de escuela, Jorge y Aaron, están a punto de separarse debido a la cercana vacación veraniega. Jorge deberá acompañar a su padre, un conductor de camiones, en el traslado de una carga de muebles a la Ciudad de México.

Aaron subrepticiamente se convierte en polizón del vehícdlo. Durante el trayecto, éste es atacado por piratas camineros. El padre de Jorge resulta muerto, y los niños, tomados como rehenes, se vuelven cómplices de la pandilla agresora.

Por algún tiempo, todo les parece una película, hasta que dos hombres miembros de la pandilla que son amantes planean robar los óbolos de la Basílica de Guadalupe, el mayor centro Católico del país.

Jorge informa a la policía y el dúo de asaltantes homosexuales, que se han disfrazado de sacerdotes, son muertos a tiros durante el asalto a la Basílica.

Cuando los niños retornan a su pueblo, todos los residentes, incluyendo a una banda de música, los aguardan para darles una bienvenida de héroes. Pero Aaron rapidamente se escabulle a otro tren, encaminándose a un futuro incierto.

" Matinee " es considerada como una pequeña obra maestra, de encanto poco comun. Superficialmente es un filme de aventuras, dinámico y pleno de energía, así como favorecido por las actuaciones de los niños Armando Martínez y Rodolfo Martínez. Una suerte de " Isla del Tesoro " a la mexicana. Pero su mensaje tácito es anárquico, sugiriendo lo bueno que es para un niño hacer cosas " malas ".

Guadalupe del Toro interpreta a DOñA HERLINDA en el filme de Jaime Humberto Hermosillo.

La tercera componente de " La Trilogía de Aguascalientes " ofrece, en cambio, una trama compleja. En " Las Apariencias Engañan ", la historia comienza cuando un extraño, que se hace pasar por el largamente desaparecido hijo de un caballero rico y enfermo que vive en las provincias, le ofrece un trabajo peculiar a un joven y viril actor.

Por razones que tomaría demasiado espacio explicar, ese evento se supone que facilitara el matrimon extraño con la sobrina del caba Luego de varias complicaciones trama, el filme culmina efectiva con una boda, pero no la planea actor se casa por la iglesia con e verdadero. Este es hermafrod tiene una relación homosexual c actor en su " noche de bodas

El filme, quizás el más denso y tamente alocado de sexo, din cambio de papeles, fue rea durante el gobierno del Presi López Portillo. La hermana del datario, entonces a cargo de la televisión y cine nacionales, odi " Las Apariencias ...", jurando q tanto ella retuviera su cargo, la permanecería prohibida.

Sólo varios años después, y de un cambio de gobierno, exhibirse, logrando un gran exi público.

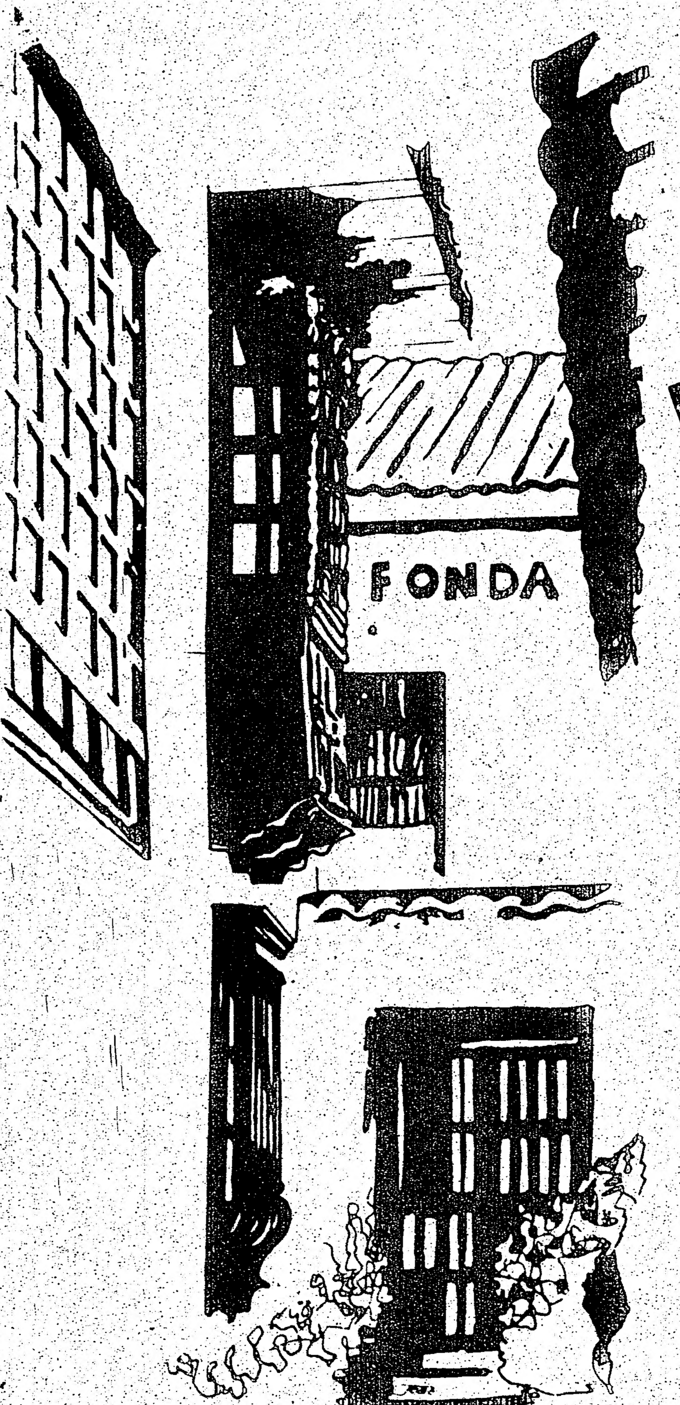
El Premio Nóbel de Literatu Colombia, Gabriel García Má colaboró con Hermosillo en el de " María de mi Corazón " (Ma Dearest), realizada en 1981. Márquez también interpreta un papel.

En la primera parte del film ladrón se reencuentra con su ar una bella maga profesional. Ella persuadirlo de que se reforme convierta en su asistente en la tuaciones de magia. El desarro de una comedia romántica y parece encaminarse para la p Pero, a partir de un inesperad cidente (el furgón de la mujer, lle conejos, se descompone en un apartado cuando se dirigía a u nocturno para una actuación), l se vuelve una pesadilla.

Hermosillo ofrece aquí núme imágenes difíciles de olvida cluyendo a la quemazón del vest novia de la maga por su comp que cree que ella lo ha abando

Fonda Colombiana

RESTAURANTE



SU RESTAURANTE COLOMBIANO CON SABOR A LO NUESTRO !

VISITENOS !!

SERVICIO DE COMEDOR DE 11AM. A 11PM. 7 DIAS A LA SEMANA

BAR ABIERTO HASTA LA 1 AM.

623 BLOOR ST. 533-4956

plan

Cuando se es precavido, ciertas cosas no suceden.

Una información completa, responsable, lo cubre en los momentos mas necesarios de su viaje. Si está bien informado, sabrá que hacer ante cualquier situación que se pueda presentar. No se deje sorprender y póngase a cubierto. Los pasajes mas precavidos los vendemos nosotros.

HISPANA TRAVEL AGENCY

CORTESIA EFICIENCIA SERIEDAD

733 BLOOR St. West frente a la estación Christie

Teléfono: 534 2356

LA

881 Egl

SI UST

LATIN

VENGA

DESPU

CON E

LUCES

HAC

cump

P

P

ABIERTO:

LECTURAS DEL SABADO

...A COMEDIA MEXICANA POCO COMUN:
...ÑA HERLINDA Y SU HIJO"

...uadalupe del Toro interpreta a ...A HERLINDA en el filme de Jaime ...berto Hermosillo.

...o poco comun. Superficialmente ...n filme de aventuras, dinámico y ...o de energía, así como favorecido ...as actuaciones de los niños Ar...do Martínez y Rodolfo Martínez. ...suerte de " Isla del Tesoro " a la ...cana. Pero su mensaje tácito es ...quico, sugiriendo lo bueno que es ...un niño hacer cosas " malas ".

...tercera componente de " La ...gía de Aguascalientes " ofrece, en ...bio, una trama compleja. En " Las ...iencias Engañan ", la historia ...enza cuando un extraño, que se ... pasar por el largamente ...parecido hijo de un caballero rico ...ermo que vive en las provincias, ...rece un trabajo peculiar a un ... y viril actor.

...razones que tomaría demasiado ...cio explicar, ese evento se supone que facilitará el matrimonio del extraño con la sobrina del caballero. Luego de varias complicaciones de la trama, el filme culmina efectivamente con una boda, pero no la planeada. El actor se casa por la iglesia con el hijo verdadero. Este es hermafrodita y tiene una relación homosexual con el actor en su " noche de bodas ".

El filme, quizás el más denso y ciertamente alocado de sexo, dinero y cambio de papeles, fue realizado durante el gobierno del Presidente López Portillo. La hermana del mandatario, entonces a cargo de la radio, televisión y cine nacionales, odiaba a " Las Apariencias ...", jurando que en tanto ella retuviera su cargo, la obra permanecería prohibida.

Sólo varios años después, y luego de un cambio de gobierno, pudo exhibirse, logrando un gran éxito de público.

El Premio Nóbel de Literatura de Colombia, Gabriel García Márquez, colaboró con Hermosillo en el guión de " María de mi Corazón " (Mary My Dearest), realizada en 1981. García Márquez también interpreta un breve papel.

En la primera parte del filme, un ladrón se reencuentra con su amante, una bella maga profesional. Ella logra persuadirlo de que se reforme y se convierta en su asistente en las actuaciones de magia. El desarrollo es de una comedia romántica y todo parece encaminarse para la pareja. Pero, a partir de un inesperado incidente (el furgón de la mujer, lleno de conejos, se descompone en un lugar apartado cuando se dirigía a un club nocturno para una actuación), la obra se vuelve una pesadilla.

Hermosillo ofrece aquí numerosas imágenes difíciles de olvidar, incluyendo a la quemazón del vestido de *novia de la maga* por su compañero, que cree que ella lo ha abandonado.

El filme también ofrece una singular actuación a cargo de Xóchitl, un trasvestido machista, que trabaja como jefe de enfermeras en un hospital para dementes.

Luego vino " El Corazón de la Noche ", realizada en 1983 en Guadalajara. Aunque decepcionó a algunos de los fanáticos de Hermosillo, y el propio director declaró que es " una película fallida ", hay aquí una historia poco común que no defrauda.

Un joven maestro de una academia de conducción de autos se enamora de una muchacha sordomuda y comienza a seguirle los pasos, descubriendo que es la compañera de un hombre ciego de más edad. La joven es visitada a menudo por un novio sin orejas, aparentemente mutiladas hace poco.

Gradualmente, el instructor se da cuenta de que existe una sociedad secreta de lisiados de todo tipo. El culto se encamina a apoderarse de la ciudad. Luego de una serie de grotescas aventuras, nuestro héroe comprende que para ganarse a la muchacha deberá pagar un precio.

Lo hace y se convierte en el nuevo líder del grupo, culminando aquí un filme de variadas resonancias artísticas y psicológicas.

Y, finalmente, " DOñA HERLINDA Y SU HIJO " (Doña Herlinda and her Son) que fuera rodada en 1985, también en Guadalajara. La bella ciudad tiene una fuerte tradición conservadora y es sólidamente burguesa, de manera que la adaptación a esa realidad circundante parece haber sido la fuerza motivadora tras las acciones que eventualmente tomará su protagonista central, Doña Herlinda (Guadalupe del Toro).

Ella es una viuda de edad mediana, aficionada a la buena mesa (y la abundante) que no puede someterse a los rigores de las dietas o un régimen de ejercicios. Lleva una vida confortable y sin preocupaciones, que sienta bien a su naturaleza amable. Pero su único hijo, Rodolfo (Marco Antonio Trevino), un doctor joven y buen mozo, que está en edad de casarse y darle nietos, constituye un problema.

Doña Herlinda continuamente le presenta candidatas para el noviazgo, pero nunca se llega a nada concreto.

La explicación : el doctor ya se encuentra en medio de un apasionado romance. El objeto de su amor es Ramón (Arturo Meza), un estudiante de música (corno inglés) de las provincias que alquila un cuarto en una pensión.

Allí la comida que le sirven no es muy apetecible, y no hay privacidad para concretar el romance. Como resultado, a veces el dúo usa el consultorio del médico para encuentros íntimos.

Eventualmente, Doña Herlinda conoce a Ramón y le cae simpático. Lo que sigue es una serie de sutiles maniobras de la matriarca, que continuamente sostiene que carece de fuerza de voluntad, para amoldar la relación de su hijo homosexual a una fachada respetablemente burguesa, al estilo de Guadalajara.

La primera movida maestra es invitar a Ramón a vivir en su casa, con ella y Rodolfo.

Luego, fomenta una relación de Rodolfo con Olga (Leticia Lupersio), una joven de familia conservadora, que eventualmente se casa con él según lo fija la tradición. Pero Olga resulta ser una feminista de ideas progresistas (promueve, por ejemplo, a Amnistía Internacional), y confesará más tarde a Ramón que se casó para poder librarse del yugo familiar.

Rodolfo y su flamante esposa pasan una feliz luna de miel en Hawaii. A su regreso, el doctor reanuda la relación con el estudiante, que sigue viviendo en la casa de Doña Herlinda y había quedado profundamente acongojado por los acontecimientos. Esta vez, Rodolfo le cede el papel activo.

El médico y su cónyuge parecen desarrollar en su departamento la vida matrimonial que el medio social espera de ambos, y ella eventualmente resulta embarazada por él. El primero en saberlo es Ramón, que se ha convertido en el amigo más dilecto de Olga y es designado padrino del bebé.

Doña Herlinda efectúa aquí su jugada culminante, una suerte de jaque mate al status quo : en una reunión con la pareja y Ramón, les presenta el plano de su nueva casa. Allí vivirán todos, incluyendo al estudiante, con su propio estudio, el matrimonio, Doña Herlinda, y el futuro bebé.

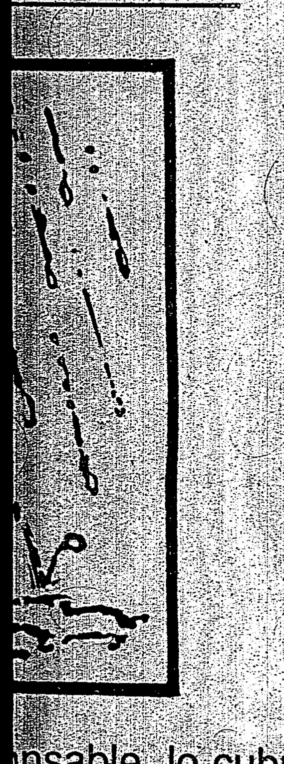
En la secuencia final, al festejarse el bautizo del pequeño en la nueva residencia, Rodolfo rinde homenaje a su madre con uno de los recitados que hace tan bien, que culmina con la frase " ... y entre nosotros, mi madre como una Diosa".

El filme es presentado como una comedia total, sin que los protagonistas enfrenten más contratiempos que los del amor. Le falta, por ello, un grado de tensión. El elemento menos creíble de éste homenaje a un matriarcado astuto, tolerante y pleno de afecto para su vástago y el resto de los que lo rodean es la facilidad con que todos (incluyendo a los padres campesinos de Ramón) se avienen a los planes de Doña Herlinda.

Bajo su guía sutil, todo se encauza sin mayores problemas y termina de maravilla para los participantes, Doña Herlinda, Olga, Rodolfo y Ramón. Si la lista de afectados por el plan maestro de adaptación a una fachada burguesa terminara allí, no habría problemas : todos ellos son adultos.

Pero se ha engendrado también a un niño, que deberá criarse en medio de esta situación peculiar. Aunque cabe imaginar que Doña Herlinda sabrá qué hacer al respecto, no puede descartarse que el pequeño, único participante totalmente involuntario, se convertirá en la víctima inocente del plan.

plan
...e es
...do,
...osas
...en.



...onsable, lo cubre
...os de su viaje.
...ue hacer ante
...eda presentar.
...ase a cubierto.
...vidos
...ros.
...A TRAVEL AGENCY
...ERIEDAD
...ación Christie

LATIN PALACE
881 Eglinton Ave. West Telefono 789-4193-4

SI USTED CONOCIO EL LATIN PALACE ANTES. VENGA Y VEALO AHORA DESPUES DE SU RENOVACION CON EL MEJOR SHOW DE LUCES EN TORONTO

LOS ESPERAMOS

HACEMOS RESERVACIONES PARA REUNIONES SOCIALES
cumpleaños, bautizos, matrimonios.
Por la tarde 789-4193-94
Por las mañanas 651-4427

Disfrute de la mejor musica del momento con nuestro nuevo D.J.
Visítenos !

ABIERTO: MARTES A JUEVES 6.00 pm a 2.00 am. VIERNES Y SABADO 6.00 a 3.00 am.
DOMINGOS DE 4.00 pm a 1.00 am.

LECTURAS

CARTELERA
SU GUIA DE CINE

"SUMMER"

¿Puede hacerse una obra maestra con poco dinero? ¿Es posible presentar a una persona común en forma realista, sin pretender ser un " realista "? Este filme, el más reciente de Eric Rohmer, ofrece respuestas positivas a ambos interrogantes.

Con un toque gentil, Rohmer ofrece la historia de Delphine (Marie Riviére), una secretaria Parisina que en Agosto, el tradicional mes de vacaciones en Francia, cuando su ciudad queda semidesierta, repentinamente se entera de que su planeado viaje con una amiga a Grecia no se concretará : aquella prefiere viajar a solas con su novio.
Delphine, que hace poco ha perdido a su propio novio, trata de procurarse una vacación, aunque no gusta de viajar sola y viajar en grupo le gusta aún menos. Ella irá a Cherburgo, luego a Biarritz y de alli a los Alpes Franceses, donde escala uno de ellos.

Esta mujer que se encuentra involuntariamente solitaria debido quizás a su carácter testarudo, y no pocas veces contradictorio, busca desesperadamente la compañía de alguien compatible, aunque su conducta tiende a alejar precisamente a los que busca y aún a amigos y conocidos.

" Summer " nos la muestra en la vida cotidiana durante un verano que le parece sin fin, revelando también sus propias supersticiones, en particular la de que el rayo verde que aparece en ocasiones encima del sol en los ocasos marinos tiene la propiedad mágica de revelar los pensamientos propios y ajenos, inaugurando un periodo de amor y comprensión.

" Summer " es una comedia ligera en el mejor sentido, y sus toques humanos nacen naturalmente del personaje principal y un elenco cuidadosamente seleccionado. Se cuenta aquí una historia pequeña y sencilla que, reflejando experiencias y ansiedades vividas por todos, alcanza dimensión universal.

AGENDA • AGENDA • AGENDA • AGENDA

• EVENTOS

* KITCHEN AND BATH EXPO
Con lo más nuevo para la cocina y el baño, incluyendo a artefactos, accesorios, proyectos de diseño y detalles decorativos. Hasta mañana, domingo, en el International Centre (6900 Airport Rd., Mississauga). Más detalles: 498-0893.

* THE FALL OUTDOOR SHOW
Todo lo necesario para la vida al aire libre, desde vehiculos recreativos hasta armas y asesoramiento sobre la supervivencia en los bosques. También habrá un espectáculo de perros deportivos. Hasta mañana, domingo, en el International Centre (6900 Airport Rd., Mississauga). Por información: 596-5022.

• PASEOS

* MAPAS DE LA TIERRA Y EL COSMOS
Una muestra especial del Museo Real de Ontario (ROM, 100 Queen's Park) compuesta por 64 grandes mapas y 18 artefactos de uso geográfico ilustrando la evolución de la concepción humana del globo terráqueo y el universo con el avance de las exploraciones y la ciencia. Más detalles : 586-5549.

MUSEO DE LA POLICIA
Ilustra detalladamente la historia del delito en Toronto, así como la actividad policial contemporánea. Recomendable sólo para mayores de 12 años. Abierto jueves y viernes (6 a 9 pm), y sábados y domingos (1 a 5 pm). 590 Jarvis St. Informes: 967-248 1.

* COSECHE SUS MANZANAS
La Granja de Manzanas Chudleigh (en el costado Oeste de la Carretera 25 y al Norte de la 401) cuenta con 72 acres de manzanos de las variedades McIntosh, Spartan, Deliciosa Roja y Dorada, Russet y Northern Spy. Toda la familia puede cosechar manzanas y pasar un fin de semana al estilo rural. También hay pan, tortas y sidra caseras. Entrada y estacionamiento gratis. Más detalles: 826-1150 o 270-2982.

• ARTE

* COLLEGE ARTS '86
Una muestra competitiva de obras realizadas por alumnos de los colegios comunitarios de Ontario, utilizando una variedad de medios de expresión. Hasta el 27 de septiembre, en la Galeria John B. Aird (900 Bay St.) Para información: 365-4706.

• MUSICA

* JAZZ FESTIVAL '86
En el Café des Copains (48 Wellington St.E.), presentando a Junior Mance (hasta 13 sept.), Richard Wyands (15 al 27 sept.), y Oliver Jones (29 sept. al 11 oct.) Horarios y detalles: 869-0148.

"HARD TRAVELLING"

" Esta es una historia verdadera ", anuncia al comienzo éste filme de Dan Bessie, y luego de verlo cabe preguntarse dónde y cuándo fue verdadera. Ocurre que la historia de Ed Sloan (J.E. Freeman), un pobre y analfabeto trabajador rural itinerante, alto y buen mozo, se basa en un hecho real, pero aquí es encarnada en seres irreales por su pristina y absoluta bondad que, en el mejor de los casos, sólo puede imaginarse en un paraíso post-mortem.
Sloan conoce y se casa con una maestra de escuela viuda, Norah Gilbert (Ellen Geer) de carácter tan etéreamente bueno como resistente a las penurias de la Depresión, cuando millones de hombres y mujeres carecían de empleo y un futuro en los EE.UU. Ella es madre de dos niños bellos, adorables y que no le causan ningún problema.
Ed no logra hallar trabajo. Norah pierde el suyo. Las deudas se apilan y Ed, equivocadamente, cree que su esposa será encarcelada si no las paga. El opta por efectuar un robo. Durante el mismo, mata accidentalmente, nos dice el filme, a un comerciante local. Este es presentado como un reaccionario aparentemente irredimible, de manera que su muerte adquiere presuntamente el carácter de " justificada " o por lo menos perdonable.
Lo que sigue es el juicio de Ed por asesinato, donde no se presta atención a sus antecedentes como niño agredido por sus padres y la vida difícil que ha debido soportar. Su sentencia por asesinato es la pena de muerte.

EMETERIO Y FELIPE
Los Tolimenses
EN TORONTO

LA BELLA EPOCA RESTAURANTE

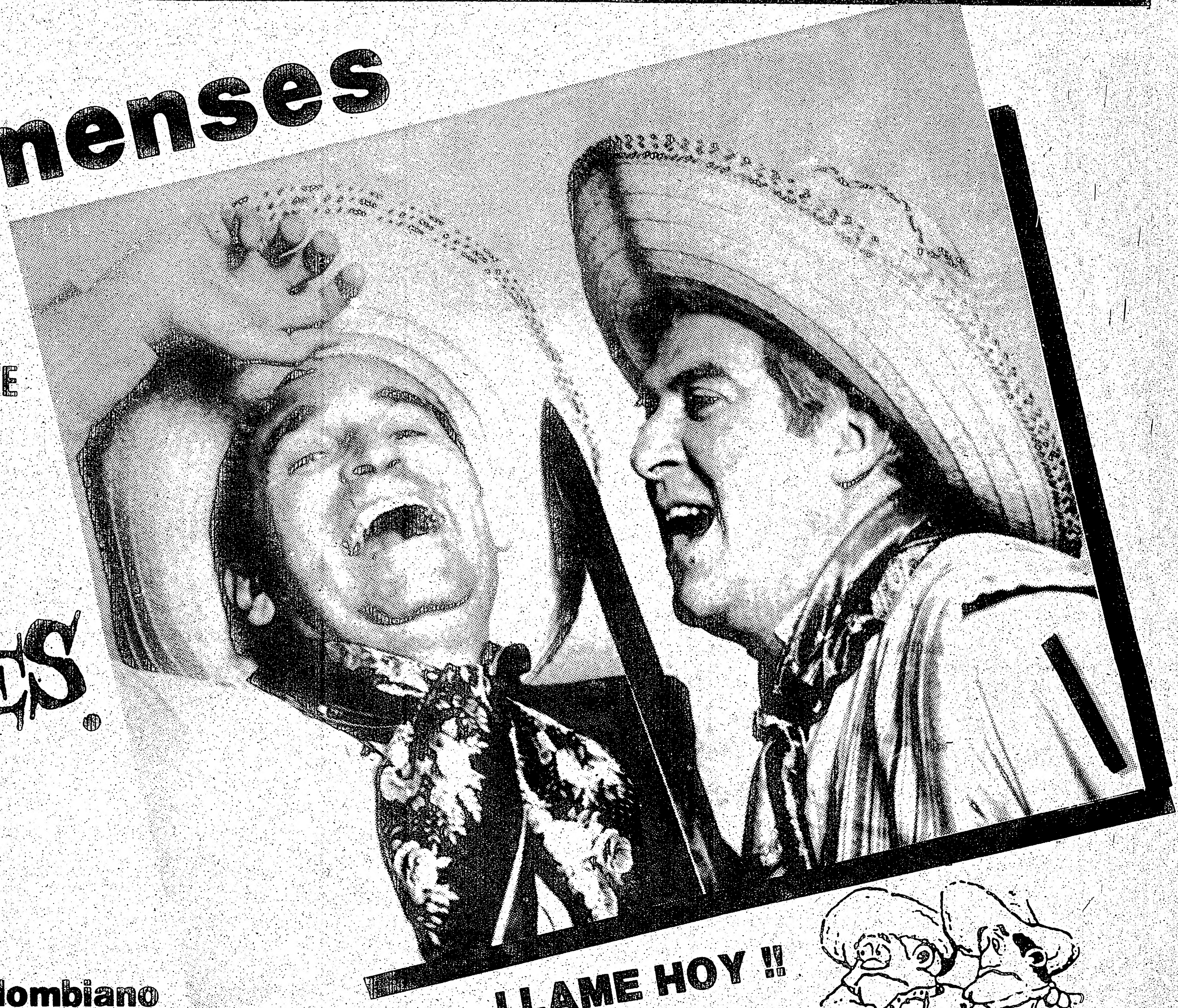
EN SU SEGUNDO ANIVERSARIO
PRESENTA POR PRIMERA VEZ EN
TORONTO A

Emeterio y Felipe
LOS TOLIMENSES

SEPTIEMBRE
11-12-13 y 14

Reservaciones limitadas

El Nuevo Restaurante Colombiano
" LA BELLA EPOCA "
384 EGLINTON AVE. W. 489-4832



LLAME HOY !!

Licencia Completa L.L.B.O.
Aceptamos reservaciones.

EL POPULAR, viernes 5 de sept

PRESI

HARARE (Reuter).- El Pre
nicaraguense Daniel Ortega critic
duramente la intervención estadou
en toda América Latina y advir
una eventual invasión estadou
contra Nicaragua podria arrastrar
superpotencia a otro Vietnam.
Hablando en el cuarto día de la
cumbre no alineada en Harare,
declaró que recientes decision
Presidente Ronald Reagan conduj
una intervención mimlitar estadou
más directa en los intent
Washington por desestabilizar al g
de Managua.
"No hay que olvidar que en V
heroico, los Estados Unidos emp
por enviar media docena de a
militares y terminaron enviando
millón de soldados.
"Esa politica absurda fue derro
Vietnam y será derrotada por el
heroico de Nicaragua si cometen
de invadir con sus tropas
territorio", aseveró Ortega.
Añadió que durante los ultimo
años, la insurgencia guerrillera co
gobierno izquierdista costó a Ni
33.000 vidas y más de dos mil
de dólares en daños materiales.
Describió el respaldo estadouni
movimiento guerrillero "Contra"
dencia derechista como "una
terrorista" pero dijo que Nicaragu
enemiga de los Estados Unidos y
mejores relaciones con Washingt
"Nicaragua está dispuesta a ent
inmediato un diálogo constructivo
Estados Unidos para alcanzar la
tanto el pueblo nicaraguense
estadounidense desean", señaló.
Atacó la intervención estadou
en todo el continente american
Caribe y mencionó en ese cont
apoyo de Washington a Gran Bre
la guerra de 1982 con Argentina
islas Malvinas y tambien citó la
de Granada en 1983.

El Yo-Yo

RECUERDE QUE ESTE
RITMO QUE SE I
EL M
EL
813 BLOOR S

PRESIDENTE NICARAGUENSE ATACA A LOS ESTADOS UNIDOS

HARARE (Reuter).- El Presidente nicaraguense Daniel Ortega criticó ayer duramente la intervención estadounidense en toda América Latina y advirtió que una eventual invasión estadounidense contra Nicaragua podría arrastrar a esa superpotencia a otro Vietnam.

Hablando en el cuarto día de la reunión cumbre no alineada en Harare, Ortega declaró que recientes decisiones del Presidente Ronald Reagan condujeron a una intervención mimlitar estadounidense más directa en los intentos de Washington por desestabilizar al gobierno de Managua.

"No hay que olvidar que en Vietnam heroico, los Estados Unidos empezaron por enviar media docena de asesores militares y terminaron enviando medio millón de soldados.

"Esa política absurda fue derrotada en Vietnam y será derrotada por el pueblo heroico de Nicaragua si cometen el error de invadir con sus tropas nuestro territorio", aseveró Ortega.

Añadió que durante los últimos cinco años, la insurgencia guerrillera contra su gobierno izquierdista costó a Nicaragua 33.000 vidas y más de dos mil millones de dólares en daños materiales.

Describió el respaldo estadounidense al movimiento guerrillero "Contra" de tendencia derechista como "una política terrorista" pero dijo que Nicaragua no es enemiga de los Estados Unidos y propició mejores relaciones con Washington.

"Nicaragua está dispuesta a entablar de inmediato un diálogo constructivo con los Estados Unidos para alcanzar la paz que tanto el pueblo nicaraguense como el estadounidense desean", señaló.

Atacó la intervención estadounidense en todo el continente americano y el Caribe y mencionó en ese contexto el apoyo de Washington a Gran Bretaña en la guerra de 1982 con Argentina por las islas Malvinas y tambien citó la invasión de Granada en 1983.

DANIEL ORTEGA

Al mismo tiempo elogió la decisión soviética de prorrogar su moratoria unilateral de ensayos de armas nucleares.

"Esa actitud constructiva" hizo que Moscú se aproxime más a los intereses del movimiento no alineado, agregó constrastando la actitud soviética con la determinación de Washington de seguir adelante con su Iniciativa de Defensa Estratégica (IDE).

El líder nicaraguense reiteró su respaldo al pluralismo político y a una economía mixta en su país y a una política exterior no alineada.

Mientras tanto, continuaron intensos debates entre bastidores en torno a la gestión de Nicaragua de ser sede de la próxima conferencia cumbre no alineada prevista para 1989 y asumir la presidencia del movimiento durante los tres años siguientes.

A tal intento se oponen la mayoría de los estados miembros de América Latina y el Caribe, los que temen que el gobierno sandinista de Managua desvie al Tercer Mundo hacia el bando pro-soviético.

El único rival declarado de la candidatura nicaraguense es Indonesia, que tiene poco respaldo fuera del bloque asiático, y Perú se ha ofrecido informalmente como alternativa en caso de que las otras dos candidaturas no hallen consenso.

Pero muchas delegaciones quieren postergar una decisión en este asunto y transferirlo a una reunión ministerial especial el año próximo.

Tras no haber llegado a un consenso sobre el tema del grupo de 17 miembros latinoamericanos y caribeños dió traslado del asunto directamente a los jefes de estado que asisten a la reunión cumbre de seis días, dijeron fuentes de la conferencia.

JUICIO POLITICO A MINISTRO DE FINANZAS

QUITO (Reuter).- El Congreso ecuatoriano entró ayer a la cuarta jornada del juicio político al Ministro de Finanzas Alberto Dahik, en un ambiente caldeado por la denuncia del Vicepresidente legislativo Enrique Ayala de haber sido intimidado por desconocidos presumiblemente vinculados al gobierno.

El juicio al Ministro empezó el lunes y hasta ayer Dahik había respondido a 4 de las 19 acusaciones formuladas por la oposición de centroizquierda sobre el cambio radical del sistema monetario adoptado por el gobierno en agosto.

Las tres sesiones precedentes del juicio han estado salpicadas por incidentes y conatos de violencia protagonizados por espectadores que apoyan al Ministro, así como fuertes enfrentamientos verbales entre Diputados opositores y oficialistas.

En la mañana de ayer el Vicepresidente del Congreso Enrique Ayala, socialista, denunció haber sido perseguido y amedrentado por desconcidos que interceptaron repetidamente su vehículo mientras se dirigía a la sesión matutina del juicio a Dahik.

Ayala dijo telefónicamente a Reuter que al salir de su domicilio y en repetidas ocasiones un vehículo sin placas con tres personas en su interior intentó forzarle a salirse de la via.

"Los desconocidos bloquearon el paso y en dos ocasiones tuve que subirme a la vereda para evitar un choque", dijo Ayala.

El vicepresidente del Congreso atribuyó la acción a posibles "agentes de seguridad" relacionados con el gobierno y la calificó de "un acto de intimidación y una advertencia de lo que me puede ocurrir si mantengo mi posición".

El político descartó, empero, que el tenso ambiente reinante entre ejecutivo y legislativo pudiese alterar el resultado del juicio al Ministro, que afronta la destitución si la mayoría de los 71 Diputados vota su censura.

Entretanto Diputados opositores reclamaron por el lento ritmo con el que se desenvuelve el juicio y extraoficialmente no se descartó que algunos legisladores retiren sus pliegos de preguntas a Dahik para abreviar el caso.

HUELGA DE HAMBRE MINERA SE EXTENDIA A OTROS DISTRITOS

LA PAZ (Reuter).- Una huelga de hambre, iniciada hace dos días por mineros de siglo XX, se extendió ayer a los distritos de Colquechaca y San José, aumentando a un medio centenar el número de huelguistas que desafiando el vigente estado de sitio, demandaban solución a la crisis minera, dijeron informaciones radiales.

Esa acción de fuerza amenazaba extenderse a otros centros de la minería estatal, pese al diálogo abierto con la mediación de la Iglesia Católica, entre el gobierno y la federación de mineros, en procura de hallar una solución al costo social que causará la nueva política minera gubernamental.

Colquechaca está ubicada a 300 kilómetros de aqui en el Departamento de Potosí. San José es una mina de estaño que se encuentra en las afueras de la ciudad de Oruro, a 220 kilómetros de La Paz.

Las informaciones de "radio el minero" de siglo XX, dijeron ayer que en esa mina, donde estalló la huelga de hambre, se había incrementado el número de mineros en ayuno voluntario a más de 200. Añadió que otros 200 adoptaron igual actitud en Colquechaca y 100 en San José.

El Ministro de Informaciones, Hernán Antelo, advirtió ayer que esa huelga de hambre, constituye "una provocación al gobierno y a la ley".

Sostuvo que esa medida "tiene un contenido político que no aporta nada al diálogo ni a la solución del conflicto, sino que lo puede alterar.

El estado e sitio fue decretado el jueves de la semana pasada, bajo argumento gubernamental que una marcha de más de 7.000 mineros iba a desembocar en La Paz en una conflagración social que sería aprovechada por la extrema izquierda para derrocar al gobierno y desatar una "práctica guerra civil".

El reciente decreto supremo reestructurando la estatal COMIBOL dejará en la calle a unos 8.000 de los 20.000 mineros, dijeron fuentes sindicales. El gobierno considera que podrán ser 12.000 los empleados y trabajadores de la COMIBOL que quedaron cesantes.

El gobierno admitió sin embargo la posibilidad de modificar ese bando que dispone el cierre de dos minas, el cambio de actividades de otras cuatro o cinco y la entrega de nueve a cooperativas, siempre que se le presenten otras alternativas factibles de aplicarla, segun el canciller Guillermo Bedregal.

VICTOR PAZ ESTENSSORO

El diálogo podrá prolongarse hasta la proxima semana, dijeron voceros de sectores laborales, universitarios y parlamentarios demandaron la suspensión inmediata del estado de sitio y acusaron al gobierno de haber adoptado esa medida sin existir justificación suficiente, al negar que estuviesen involucrados en algun plan para derrocar al gobierno.

La Corte Judicial de Cochabamba declaró anteayer procedente un recurso de amparo a favor de una veintena de detenidos políticos y señaló que el gobierno deberá probar sus acusaciones contra estos en sentido de que estaban en afanes subversivos.

El Consejo Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB) anunció que exigirá al Presidente Victor Paz Estenssoro la libertad de catedráticos, rectores y universitarios apresados en el marco del estado de sitio. Este Consejo mantendrá hoy una entrevista con el jefe de Estado.

Fuentes oficiales dijeron que el indice de desempleo actual era del 19.5 por ciento. Economistas independientes sostuvieron que por lo menos 50.000 personas fueron despedidas de sus fuentes de trabajo en el último año.

El salario mínimo en Bolivia era del equivalente a solo 20 dólares mensuales, mientras existia la libertad de precios que ubicaba a los productos en el nivel internacional de cotizacion.

El Yo-Yo

SU DISCOTECA LATINA

PRESENTA ESTE

VIENES Y SABADO

EL FESTIVAL DEL MERENGUE

CON GABI PEÑA Y SU DISCOTECA QUISQUEYA

RECUERDE QUE ESTE FIN DE SEMANA BAILE CON EL RITMO QUE SE IMPONE EN NUEVA YORK EL MERENGUE

EL YO YO

813 BLOOR ST. W. T. 533-9359

AGENDA

• ARTE

* COLLEGE ARTS '86. Una muestra competitiva de obras realizadas por alumnos de los colegios comunitarios de Ontario, utilizando una variedad de medios de expresión. Hasta el 27 de septiembre, en la Galería John B. Aird (900 Bay St.) Para información: 365-4706.

• MUSICA

* JAZZ FESTIVAL '86. En el Café des Copains (48 Wellington St.E.), presentando a Junior Mance (hasta 13 sept.), Richard Wyands (15 al 27 sept.) y Oliver Jones (29 sept. al 11 oct.) Horarios y detalles: 869-0148.

...TRAVELLING"

verdadera", anuncia al comienzo
e y luego de verlo cabe preguntarse
dadera. Ocurre que la historia de Ed
pobre y analfabeto trabajador rural
ozo, se basa en un hecho real, pero
seres irreales por su pristina y ab-
el mejor de los casos, sólo puede
so post-mortem.
con una maestra de escuela viuda,
eer) de carácter tan etéreamente
a las penurias de la Depresión,
mbres y mujeres carecían de empleo
Ella es madre de dos niños bellos,
causan ningún problema.
o, Norah pierde el suyo. Las deudas
adamente, cree que su esposa será
paga. El opta por efectuar un robo.
accidentalmente, nos dice el filme, a
Este es presentado como un reac-
e irredimible, de manera que su
tamente el carácter de "justificada
onable.
io de Ed por asesinato, donde no se
ntecedentes como niño agredido por
ícil que ha debido soportar. Su sen-
s la pena de muerte.

EL MUNDO DEL RUIDO

Por RHC, 008 y PEPE CHAMUYETA.
Reporteros exclusivos de esta columna.

Cuando la amistad y la confianza es defraudada queda en la persona la marca imborrable en su corazon que nunca mas dará su mano franca a alguien que la necesite por temor a volver a ser traicionada.

Aquel que una vez necesitó de un amigo cuando quien sabe se vió perdido en el holocausto del destino, aquel que sin decir quien sos o donde vives fue ayudado por alguien que sin pedir nada material confió en una amistad y que como el Judas que "vendió" al Dios, este fue traicionado en la amistad, fue robado, saqueado.

AMISTAD con mayúscula es una palabra que encierra algo muy sagrado. AMISTAD por siempre en las buenas y en las malas y cuando alguien entrega esa AMISTAD hay que saber respetarla, valorarla por ambas partes, en la amistad no puede existir traición y aquel que la comete no es nada más ni nada menos que un pobre gusano (y que me perdone el gusano por la comparación) que causa repugnancia al solo verlo. Aquel que traiciona una amistad no puede llegar muy lejos, su maldad lo hara caer en su propia tela de araña.

Muchos son aquellos que tienden una mano y como dije anteriormente sin pedir ventajas, solamente brindan su amistad, solamente quieren que aquellos que sufren los embates del destino tengan siempre una palabra de aliento, una ayuda material sin tener que llegar a caer en la desesperación y que vean que en ese AMIGO está la mano fraterna que no hallaron nunca y traicionar al AMIGO es tan denigrante como "pegarle a la madre"... ¿ NO LE PARECE ?

Leonardo Pérez y Piro Peña cantantes de Leonardo y Su Combo reaparecen mañana animando un baile en la ciudad de Brampton.

Y ahora si al "Mundo del Ruido" y es para contarle que el otro dia en una tradicional discoteca de la calle Bloor dos damas se agarraron a trompones por culpa de un caballero y que eso dió una magnifica idea a su manager para que en la próxima vuelta la pista bailable se transformada en un cuadrilatero, solamente hay que preguntarle al caballero de marras cuanto quiere por la bolsa y en que dia se haria el combate...¡¡¡ Y en este rincón !!!

GRUPO TALLER este sábado presenta en el St. Paul's Centre Trinity en el 427 de Bloor St W., a OSVALDO TORRES en concierto presentando la nueva música chilena llamada Canto Nuevo del cual es uno de los pioneros; acompañarán a este magnifico artista Claudio Saldivia y Humberto Leiva. Este artista de Antofagasta en el norte de Chile, ya ha estado en Toronto cumpliendo exitosas presentaciones, y ahora inicia una gira por todo Canada.

Una más del nuevo Quijote de la ciudad, parece que el novio de la galleguita bailadora se está conviertiendo en Dracula ya que lo están siguiendo muchas "vampiras"... ¿ porque será?.

CHILE LINDO, la querida sede de la calle St. Clair este sábado invita a la comunidad chilena y latinoamericana a su gran baile y entrega de trofeos a sus jugadores y estará animando la velada discográfica la discoteca del gordo guaton Ahumada "Nerón" y ¡¡¡ Arriba los corazones !!!.

MUY DIGUSTADO esta Fabio Bernal, uno de los "capos" de la orquesta "Los Latinos" con nuestro RHC por ciertas cosas que escribió sobre su orquesta..."Querido gordito te lo juro que no fui yo...¡¡¡ Fue el duende...Fue".

EL YOYO PRESENTA "Festival del Merengue" este viernes, sábado y domingo con la música del merengueado don Gaby Peña y su discoteca Quisqueya. Asi que los amantes de este ritmo tan espectacular tendrán el gusto de bailarlo y asi ver lo lindo y sabroso que es... ¡¡¡ No se admite la entrada a las personas que porten un "KatuKo !!!.

PARECE QUE UN PERSONAJE esta resucitando y que muy pronto abre su discoteca, al menos ya están trabajando en ella y su capacidad es superior a las 400 personas...¡¡¡Bueno esperemos que no sea el mejor!!!

MAIZ VERDE y su tremendo exito en la "Expo 86", este grupo folklórico es actualmente uno de los mejores que posee nuestra comunidad y que hoy está ocupando un sitial de preferencia en los mejores escenarios canadiense. Un diario de Vancouver los catalogó como unos de los mejores grupos que actuaron en "Expo 86". Recomiendo a aquellos que gustan de la música autóctona que compren el casette que grabaron los muchachos de Maiz Verde...¡¡¡ Una bomba !!!.

LATIN PALACE, de don Sergio Padilla y su nuevo juegos de luces convierten a este sofisticado lugar en algo "fuera de serie" y es tanto el éxito que está obteniendo que Sergio "baila en una pata" al compás de la discoteca de "El Unico" don Alvaro Valencia. Esperemos que me deje entrar en Jeans, caso contrario le rompo todas las lamparitas!!!(broma no más)

UN NUEVO DON JUAN nace en nuestra comunidad y tal es asi que varias niñas de la sociedad se pelean por él, pero según 008, dice que la única amante de este es una niña llamada "Periquita" y es de una sola linea...!!!!

EL RESPETADO señor Director de este querido y noble periódico está muy molesto con otro respetable

El Tío Tigre chef exclusivo del Rincón Chapín, estará atendiendo como de costumbre en Small Rooms este fin de semana. En la gráfica el Tío Tigre bailando folklorer con la Reina del club Quetzal, durante la coronación de la soberana hace un par de meses.

director de una orquesta ya desaparecida, por unos chequecitos pendientes que "rebotaron" por no tener suficientes metálicos, y parece que hace ya muchos dias que prometió venir y nada, la semana entrante les diré el nombre... por ahora que es de Uruguay...

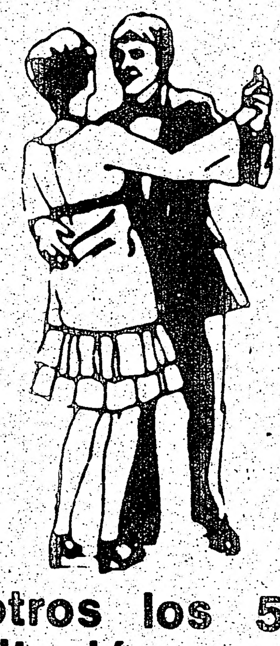
GRAN FESTIVAL HISPANO, este sábado en el 1768 de Dundas St. W. en los salones de la Iglesia Saint Helen. Los fondos obtenidos en este festival serán destinados para la United Way. Será un festival donde habrá Teatro, Artesanias, Comidas típicas y juegos para niños y grandes.

A MI COLEGA (y que no se quien fué) que puso en uno de los avisos clasificados que permutaba diccionario por falta de uso, le digo que por favor sepa respetar a mi modesta persona y si él es más estudiado que yo lo felicito pero que a partir de hoy no se burle de mi...¡¡¡Por favor Chamuyetta que aqui les están dando a todos!!!.

pasa a la pag. siguiente

PEPE JEWELLERY
Su Joyeria de confianza le ofrece Brazaletes, Anillos, Cadenas, y Relojes oro de 14 y 18 Kt.
Reparaciones al momento
PRECIOS RAZONABLES
Horario 9 De martes a sábado
10.30 am a 8 pm.

660 1/2 Bloor St. W.
(esquina Manning)
Tel: 537-0678
Propietario PEPE TRUJILLO

C.S.C.D. INDEPENDIENTE
Invita a la comunidad latina y público en general a su gran
BAILE DE ANIVERSARIO
SABADO 20 DE SEPTIEMBRE
Sacdding Court
707 Dundas St. W
Animación musical
LOS LATINOS
y la Discoteca
SONERO

Disfrute con nosotros los 5 años de nuestra institución
los esperamos el 20 !!

MAY'S PARTY SHOP LTD.
LA CASA DE LOS RECUERDOS
INVITACIONES EN ESPANOL, RECUERDOS, CAPIAS, CINTAS PARA MATRIMONIOS, BAUTIZOS, QUINCEANERAS Y TODA CLASE DE ACTOS SOCIALES. FLORISTERIA EN GENERAL
Llame hoy a May Morillo
537-5165
984 Dundas St.W. Toronto

Sanchez TRAVEL

GUATEMALA SALVADOR	$ 636.
SANTIAGO	$999
BUENOS AIRES	$1.288.
MONTEVIDEO	$1.288.
LIMA	$659
COLOMBIA	$906.
ECUADOR	$894.

Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algun familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
339 BLOOR ST. W. SUITE 222
HAMILTON (416) 521-6413.
TORONTO 598-2525
KITCHENER 749-7043

Viene de la pag. anterior

TAMBIEN LE RECORDAMOS al club de la Liga Lefa que tiene una cuentecita pendiente que se acerque por estos pagos. No sean tímidos mis niños, el ogro no les dirá nada, ni siquiera les cobrará intereses. Como en la Lefa hay tantos clubes y todos quedarán en la duda quién es, les anticipo que es de Ecuador. El nombre... en nuestro próximo capitulo...

Y COMO TODOS LOS EMPRESARIOS de orquestas extranjeras son misteriosos, y se guardan los nombres y fechas como "top secret", parece que van a coincidir en unos eventos próximos. Les pasamos esta información que logramos obtener invocando a los filósofos griegos y haciendo las mediciones esotéricas con la escuadra redonda, en nuestro afán permanente de ayudar al prójimo, lo que venga ahora es asunto de ustedes...

LA ORQUESTA QUE IMPONE EL RITMO... estamos hablando en este momento de Fantasia nos comunicó que los muchachos ya no van a viajar a Dallas, Texas porque la señora de Victor no le dió permiso, ya que lo conoce lo picaflor que es, puesto que ya tenia en la maleta las botas los vaqueros, las espuelas el lazo y el gorrito, perdón el sombrero... Pero por otro lado me cuenta RHC que todo ha sido porque los muchachos tienen varios contratos pendientes y no los pueden dejar, asi que por ahora tendremos que continuar aguntándonos ese ruido... quiero decir ese lindo sonido.

LA CANCIONISTA CLAUDIA DE COLOMBIA vendria para ofrecer un concierto el sábado 1 de noviembre. Claudia es la primera cancionista de Colombia, actualmente está radicada en Miami...

LEONARDO Y SU COMBO estará mañana sábado animando un baile en la vecina ciudad de Brampton...

SE ABRIERON LAS INSCRIPCIONES para el Decimo Festival de la Canción Ecuatoriana que organiza anualmente el Club Ciudad de Quito. En nueva edición sólo participarán los ganadores de anteriores festivales, asimismo los intérpretes que hayan conseguido los segundos lugares...

DON EDUARDO MENDEZ, anda todo orgulloso con su carro "sport" último modelo. Según parece el Méndez, participará en el décimo festival con un tema propio...

EL GRUPO FLAMENCO CANASTEROS con su bailaora estrella Charo de Cadiz se preparan en grande para ofrecer espectaculares actuaciones en el quinto festival "Hispanic Fiesta" que se inaugura el próximo viernes 12 en el local "Arts and Crafts Building" de la CNE...

LAS COSAS VAN VIENTO EN POPA con el romance del año ya que la galleguita se la ve muy agarradita del brazo de su amado dia y noche que hasta la gente ya anda celosa; ella le va enseñar el tablao y él las cuentas...

HASTA POR UN NEGOCIO DE VENTA DE AUTOS SE LOS VIO y no son de los baratitos, ella quiere uno descapotable y él le quiere quitar la cabeza...

LA BELLA EPOCA ESTA DE FIESTA con la presentación la próxima semana de LOS TOLIMENSES, ese gran dueto cómico-musical número uno de Colombia y según Juanito pocos son los espacios que le quedan. Por lo menos que al jefe el "Ogro" no lo dejen por fuera porque ya que son del mero mismo pueblo Los Tolimenses le preguntarán que si amarró la burrita... al palito e'limón, mijiiito.

PARECE QUE EL QUE PUSO UN AVISO CLASIFICADO Vendiendo la gorra de segunda con poco uso o cambiándola por peluca, ahora anda en busca de un fusil... y parece que el que vá a pagar los platos rotos es el Chavo...

A NUESTRO QUERIDO RHC Ya se lo vé muy poco por la redacción de este diario, parece que vendió el diccionario o le dieron su linea de crédito.

CLASIFICADOS DEL MUNDO DEL RUIDO

Urgente, Asociación de Arbitros necesita instructor experto en artes marciales, judo, kárate y tiro al blanco, para que adiestre a sus asociados que les toca arbitrar partidos de veteranos.
DON PITIN

Cambio juego de luces en óptimas condiciones por trajes de alpaca talla "small". Interesados dirigirse a :
TATIN PLACE

Pago billetes por perro que quiera jugar de puntero izquierdo en el club Alianza Prima.
SUPERMAN PONCHE

Salvadoreño recién llegado cambia machete casi nuevo por diccionario de inglés.
COMANDANTE DOS

Directores de orquesta local, buscan redactor de cartas-reclamo.
GRUPO "DELICADO CRETINOFF"

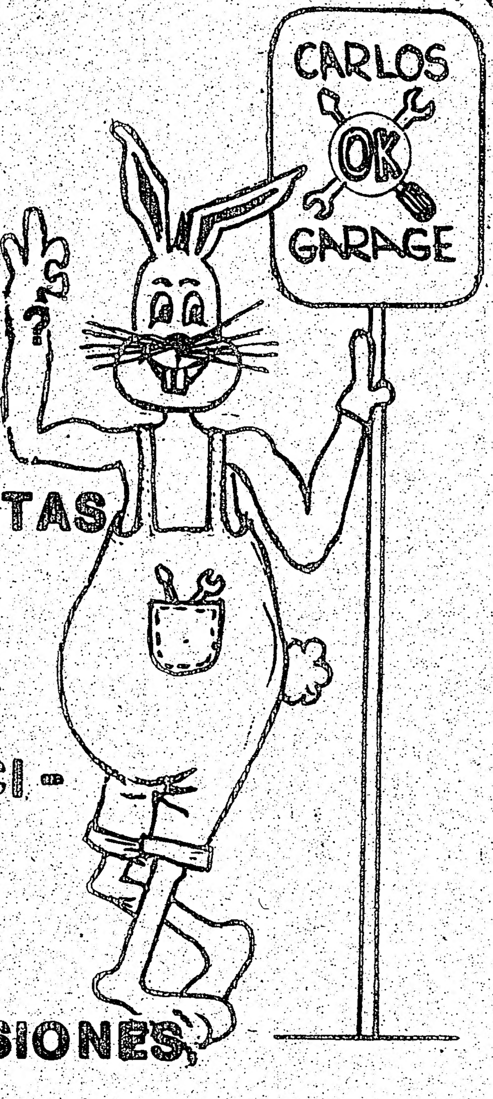
Disjockey con basta experiencia, pero sin contratos, se ofrece para acarrear equipos de sonido.
CHICO SANSON

Organización Las Flores necesita jardinero.
GALLEGO VALLADOLID

Se llama a propuesta para hacer 17 diplomas con letra gótica y filetes dorados. LLamar a revista hispanorisión preguntando por
MARIA AUDACIA

Los avisos y personajes de este servicio son todos imaginarios y cualquier semejanza con hechos o personas de la vida real, es pura casulaidad.

CARLOS' GARAGE
COMPLETO SERVICIO MECANICO



- PIENSA O NECESITA REPARAR SU AUTO?
- PORQUE TOMARSE EL RIESGO DE ENTREGAR SU AUTO A MANOS INEXPERTAS
- CUANDO "CARLOS GARAGE"
- ESTA A SU SERVICIO CON SU RECONOCIDO PRESTIGIO Y GARANTIA QUE LO CARACTERIZA.
- REPARAMOS TODA CLASE DE TRANSMISIONES
- UN AÑO DE GARANTIA EN PARTES Y MANO DE OBRA

SERIEDAD Y HONRADEZ ES NUESTRO LEMA

CARLOS
GARAGE
969 Queen St. W.
Toronto, Ont. M6J-1G9
T:(416) 365-1925

C.S.D.C. CHILE LINDO
Invita a su GRAN BAILE

Mensual este Sábado 6 de Septiembre
Y a su premiación de jugadores del mes.

BENJAMIN JUAREZ
LUIS MARIN
MAURICIO ARAYA
PEDRO VARGAS
JUAN ENCALADA
ARNOLDO BUSTOS
RAUL VARGAS
ALLEN GONZALEZ
OSVALDO AHUMADA

COMO SIEMPRE EN SU SEDE SOCIAL

café amici
PASTEL DE CHOCLO
EMPANADAS-LOMITOS
SOPA MARINERA
MOTE CON HUESILLO
1177 st. clair ave. w.
656-5171
EL RINCON CHILENO DE ST. CLAIR

EQUIPOS DE LA LIGA ECUATORIANA DE FUTBOL AMATEUR

SE CLASIFICO SAN ANTONIO

Los felices Chapines del Bananera posan ya tranquilos de saber que tienen un lugar asegurado en la próxima rueda que se inicia el 20 se septiembre en el Lamport.

Ayer quedó aclarado definitivamente cuales serán los cuadros que pasarán a la próxima rueda de este interesante torneo de LEFA.

Esta lista incluye a los 16 primeros de la tabla de posiciones antes mencionada.

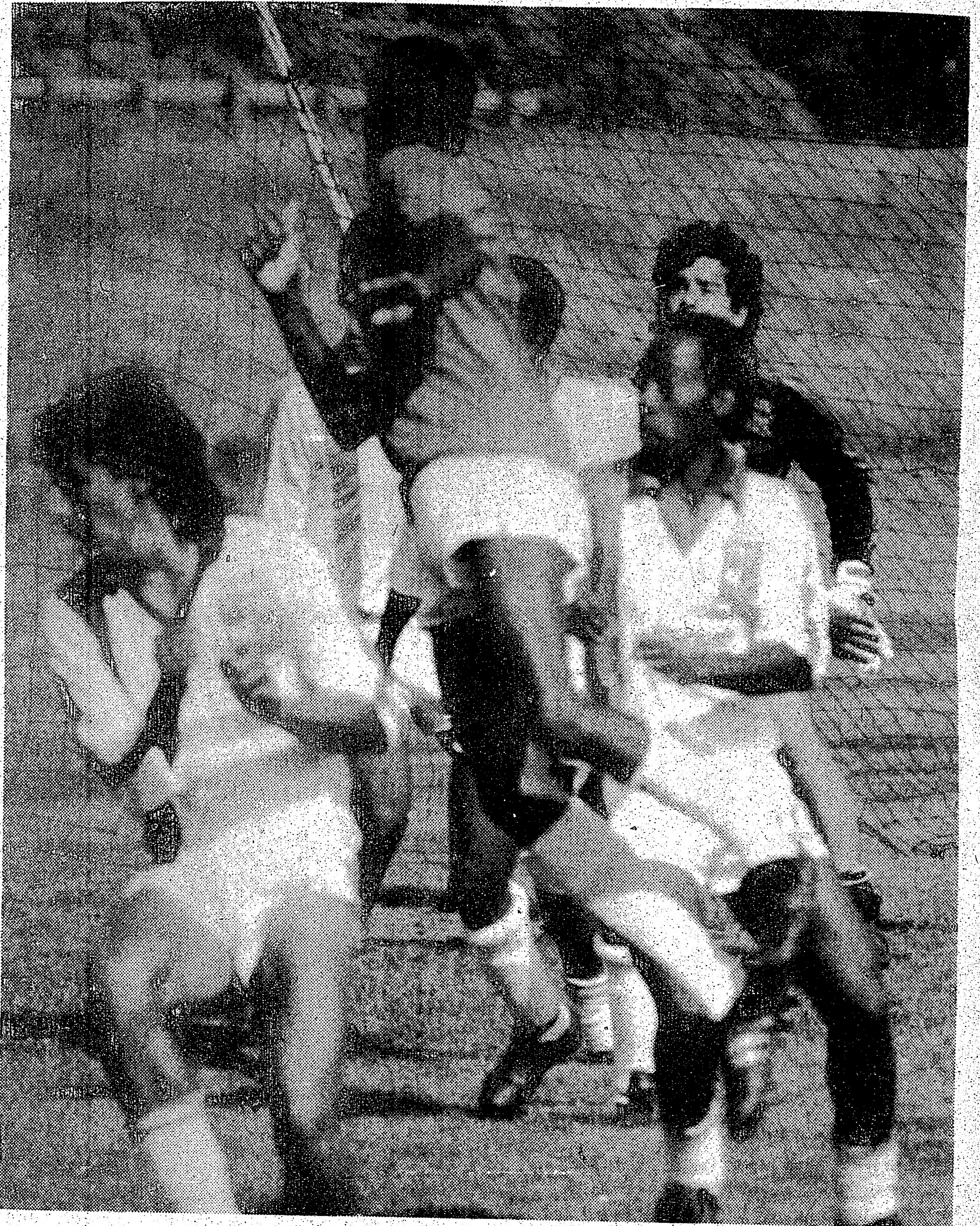
San Antonio debe tener muchos santos en la corte ya que fué el último cuadro en clasificar sin haber jugado su partido final.

La clasificación de estos se debe a la derrota de Juventud Nacional en el día de ayer los cuales fueron derrotado por el cuadro de Río Amazonas dirigido por el connotado y locuaz director técnico Héctor Dessa.

El equipo de Toronto Toreros era otro de los cuadros que tenia posiblidades de clasificar, pero debido a la agresión que estos protagonizaron en la persona del árbitro Rodriguez quien dirigió el último encuentro de estos contra El Salvador la directiva de la Liga tomó la decisión de expulsarlos perdiendo toda posibilidad de clasificar, tambien Francisco Arias uno de sus jugadores y por decisión de la comisión de penas fué expulsado de por vida de las actividades de esta Liga.

Por su parte Giovanni Escobar (Barcelona) quien agredió a Luis Pauvif (Victoria de Chile) fué suspendido indefinidamente hasta escuchar su versión de los hechos, como así lo que tenga que decir el agredido, quien hasta el día de ayer se encontraba aún imposiblitado para trabajar y sufriendo mareos y vómitos.

La primera parte de este torneo (si no llueve) finalizará el dia jueves 11 de septiembre, iniciandose la segunda rueda el 20 de septiembre en el estadio Lamport.



Una acción en el encuentro que sostuvieron los cuadros de Jane y Finch y Potoviejo en la semana pasada.

EL NUEVO CANTO DE CHILE
Osvaldo Torres
EN CONCIERTO
Artistas acompañantes:
Claudio Saldivia
Humberto Leiva
Grupo invitado especial
GRUPO TALLER
SABADO SEPTIEMBRE 6
St. Paul's Centre-Trinity
427 Bloor St. W
7:30 pm
$8
Servicio de Guardería Infantil
CHILE ONTARIO INFORMATION CENTRE

MINGO'S
RESTAURANTE -PARRILLA
PIZZA
415 The West Way (esq. Martin Grove)
242-3815
ESTE SABADO ACTUACION ESPECIAL DE:
"LOS CONDORES"

PARRILLADA ARGENTINA
MATAMBRE
ASADO DE TERNERA AL HORNO
LICENCIA COMPLETA DE LICOR
La cocina bajo las órdenes de:
EMILIO
Entrega a domicilio GRATIS

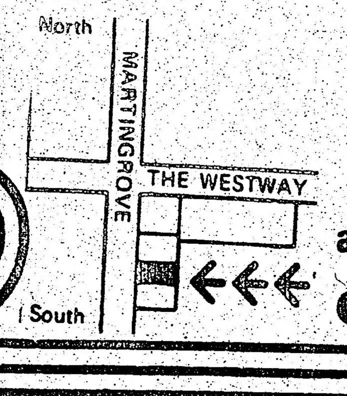


TABLA DE
LA LIGA

Adultos grupo A
1 CHILE 79
2 EL SALVADOR CANADIAN
3 URUGUAY
4 HURACAN WESTON
5 COPIHUES ROJOS
6 CHILE LINDO
7 CUENCA
8 EVEREST (RETIRADO)

Adultos grupo B
1 CHILE LINDO A
2 SEL. PERUANA
3 BARRABASES
4 SEL. ECUATORIANA
5 TUNGURAHUA
6 ATLET. ARGENTINA
7 CIUDAD DE QUITO (RETIRA
8 NORTE Y SUR

Veteranos grupo A
1 CHILE LINDO
2 CHILE 79
3 MANTA
4 EL SALVADOR
5 TUNGURAHUA
6 SUCRE
7 EQUINOCCIAL (RETIRADO)
8 GUATEMALA

Veteranos grupo B
1 BARRABASES
2 CHILE LINDO A
3 URUGUAY
4 PICHINCHA
5 UNION MANABITA
6 COLO COLO
7 SAN ANTONIO
8 CIUDAD DE QUITO (RETIRA

McCALLUN DEF

PARIS (Reuter).- El francés Said "Freddy" Skouma abandonó su propia corona europea y combatirá con el jamaiquino Mike McCallun por su título de campeón Mediano Junior de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) el próximo mes.

Jea apoder ayer q la cor median defend Chris bre.

McC previs

Pa
SABADO 6
CAN
LONJAS
A PARTI
DOMI
VIERNES 5 DISFR
CON M
PALMITOS CON SALS
LASAGNA MILANES
LENGUA A LA VINAG
ASADO POLLO AL HOR
MATAMBRE ARROL
CON ENSALADA
MILANESA A CABA
CARNE MECHADA AL
CHIVITO AL PLATO
EMPANADAS PIZZA
HELADOS MASAS F
CHAJA MIL HOJAS
SANDWICHES CALIEN
PERAS EN ALMIBAR
AHORA CON LICE
2180 STEE
Atras de Petro Canada

Potoviejo en la semana

torneo (si no llueve) finalizará el día jueves 11 de septiembre, iniciandose la segunda rueda el 20 de septiembre en el estadio Lamport.

'S
ARRILLA
artin Grove)
5
ON ESPECIAL DE:
ORES"

NA
RNO
LICOR
de:

TABLA DE POSICIONES DE LA LIGA HISPANA

Adultos grupo A	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PT
1 CHILE 79							
2 EL SALVADOR CANADIAN	15	8	5	2	55	13	21
3 URUGUAY	15	9	3	3	25	17	21
4 HURACAN WESTON	14	10	1	3	49	17	21
5 COPIHUES ROJOS	15	6	6	3	34	23	18
6 CHILE LINDO	14	5	1	8	27	43	11
7 CUENCA	15	3	5	7	30	45	11
8 EVEREST (RETIRADO)	15	4	2	9	24	38	10
	15	1	0	14	8	78	2

Adultos grupo B							
1 CHILE LINDO A	15	12	3	0	49	9	27
2 SEL. PERUANA	14	9	3	2	56	21	21
3 BARRABASES	15	8	3	9	34	24	19
4 SEL. ECUATORIANA	15	8	3	4	45	37	19
5 TUNGURAHUA	14	7	3	4	50	28	17
6 ATLET. ARGENTINA	15	5	1	9	38	43	11
7 CIUDAD DE QUITO (RETIRADO)	15	2	0	13	9	42	4
8 NORTE Y SUR	15	1	1	13	10	66	3

Veteranos grupo A							
1 CHILE LINDO	15	12	2	1	77	25	26
2 CHILE 79	15	9	5	1	40	21	23
3 MANTA	15	10	1	4	43	23	21
4 EL SALVADOR	15	6	1	8	34	41	13
5 TUNGURAHUA	15	3	2	10	31	39	8
6 SUCRE	15	2	3	10	25	49	7
7 EQUINOCCIAL (RETIRADO)	15	2	1	12	11	41	5
8 GUATEMALA	15	1	3	11	22	68	5

Veteranos grupo B							
1 BARRABASES	15	11	2	2	37	22	24
2 CHILE LINDO A	15	10	3	2	38	15	23
3 URUGUAY	15	10	2	3	41	17	22
4 PICHINCHA	15	9	3	3	46	25	21
5 UNION MANABITA	15	9	0	6	31	31	18
6 COLO COLO	15	4	4	7	27	46	12
7 SAN ANTONIO	15	2	2	11	18	45	6
8 CIUDAD DE QUITO (RETIRADO)	15	2	2	11	11	37	6

TABLA DE POSICIONES DE LA LIGA LEFA

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
1 COLOMBIA	20	12	06	02	58	17	30
2 BANANERA	20	13	04	03	42	18	30
3 BARCELONA	19	14	01	04	51	17	29
4 SANTOS	19	13	03	03	44	19	29
5 A. ECUADOR	18	12	04	02	35	15	28
6 JANE Y FINCH	18	11	05	02	39	12	27
7 V. DE CHILE	20	10	04	06	34	27	24
8 INDEPENDIENTE	20	09	04	07	32	32	22
9 C. DE POROVIEJO	20	08	05	07	38	40	21
10 RIO AMAZONAS.	21	09	02	10	49	32	20
11 CUACATLAN	18	09	04	06	33	21	20
12 EL SALVADOR	21	18	04	09	27	26	20
13 BEN ROSS	21	09	02	10	50	53	20
14 PERLA DEL OTUM	19	08	02	09	26	25	18
15 GUAZAPA	19	05	06	08	34	40	16
16 SAN ANTONIO	20	06	04	10	22	35	16
17 JUVENTUD NACIONAL	20	04	07	09	27	40	15
18 T. TOREROS	20	05	04	10	23	35	14
19 GUATEMALA	19	06	00	13	24	44	12
20 A. LIMA	20	03	05	12	19	56	11
21 QUETZAL	19	02	01	16	05	05	95

ARGENTINOS JUNIORS Y RIVER EMPATAN 0-0

BUENOS AIRES (Reuter).- Argentinos Juniors y River Plate empataron 0-0 en el primer partido del grupo uno de la fase semifinal correspondiente a la Copa Libertadores de América que se jugó en la noche de ayer.

Argentinos, actual campeón de la Copa, y River último campeón nacional de Argentina, optaron por no arriesgar y esperar un error del adversario, con lo que el cotejo se desarrolló con un ritmo cansino y dejó un resultado que constituyó un fiel reflejo de lo observado en el campo de juego.

Los delanteros de Argentinos Juniors y River realizaron contados avances netos sobre la extrema defensa rival y en todos los casos desaprovecharon la oportunidad y no pudieron superar la eficaz intervención de los guardamertas Pumpido y Vidalle.

A las órdenes del árbitro Francisco Lamolina, los conjuntos salieron a la cancha con la sigueinte formación:

ARGENTINOS JUNIORS: Vidalle, Villalba, Pavoni, Olguin y Domenech, Corsi, Batista y Comisso (Lemme), Castro, Videla (Martinez) y Ereros.

RIVER PLATE: Pumpido, Gordillo, Borelli, Ruggeri y Montenegro, Enrique, Gallego (Saralegui), Alonso y Alfaro (Gorosito), Alzamendi y Centurión.

El programa de los cotejos que restan jugarse por el grupo uno semifinal de la Copa Libertadores, en el que tambien participa Barcelona, de Ecuador, es el siguiente.

11 de setiembre: Barcelona-Argentinos Juniors.
16 de setiembre: Barcelona River.

23 de setiembre: River-Argentinos.
30 de setiembre: Argentinos-Barcelona.

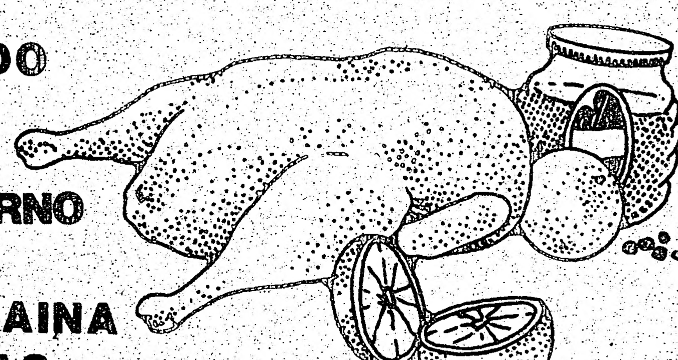
McCALLUN DEFENDERA SU TITULO EN PARIS

PARIS (Reuter).- El frances Said "Freddy" Skouma abandonó su propia corona europea y combatirá con el jamaiquino Mike McCallun por su titulo de campeón Mediano Junior de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) el próximo mes.

Jean Bretonnel, apoderado del francés, dijo ayer que Skouma abandonó la corona europea de los medianos Junior que iba a defender contra el británico Chris Pyatt el 24 de setiembre.

McCallun, que ya tenía previsto enfrentar en una pelea de 10 asaltos al estadounidense Irwin Hines sin arriesgar el título el 15 de setiembre aquí, expondrá el cetro mundial ante Skouma, oriundo de Casablanca, el 25 de octubre en un combate organizado por los hermanos Michel y Louis Acaries, agregó Bretonnel.

Papito's
SABADO 6
RESTAURANTE
CANDOMBE
LONJAS DEL SUR
A PARTIR DE LAS 7:30 PM.
DOMINGO CERRADO
VIERNES 5 DISFRUTE DE LA BUENA COMIDA
CON MUSICA LATINA.
PALMITOS CON SALSA GOLF
LASAGNA MILANESAS CON RUSA ENSALADAS
LENGUA A LA VINAGRETA
ASADO POLLO AL HORNO
MATAMBRE ARROLLADO
CON ENSALADA
MILANESA A CABALLO
CARNE MECHADA AL HORNO
CHIVITO AL PLATO
EMPANADAS PIZZA FAINA
HELADOS MASAS FINAS
CHAJA MIL HOJAS FLAN
SANDWICHES CALIENTES
PERAS EN ALMIBAR (de Argentina)
AHORA CON LICENCIA COMPLETA DE LICOR
2180 STEELES AVE (esquina Keele)
Atras de Petro Canada Reservaciones 738-1322.



Programa de Inglés como Segunda Lengua para Adultos
¡Clases gratuitas de Inglés!
INGLES
COMO SEGUNDA LENGUA
Y CIUDADANIA CANADIENSE
Programa Diurno
Lugar: Iglesia Epiphany and St. Mark—201 Cowan Ave. (Parkdale)
Horario: Lunes a Viernes de 9,30 a 12,30 pm
Nivel: basico
Programa de Ciudadania
Lugar: Escuela Kent—908 Dufferin Street (al sur de Bloor St. West)
Horario: Lunes y Miercoles de 7.00 a 9.00 pm.
Nivel: Intermedio.
Programa Vespertino
Lugar: Escuela Kent—908 Dufferin Street (sur de Bloor St. West)
Horario: Lunes a Jueves de 7.00 a 9.00 pm.
Niveles: basico 1-2 e intermedio
Lugar: Escuela G.B. Little—125 Orton Park (Scarborough)
Horario: Lunes a Miercoles de 7.00 a 9.00 pm.
Nivel: Basico (Guarderia Infantil Disponible)
Inscripciones o Mayor Informacion: 582-A College Street o llame al 533 8545
ENGLISH
AS A SECOND LANGUAGE
AND CANADIAN CITIZENSHIP
Cursos Organizados por
Centro Para Gente De Habla Hispana
Con La Cooperación De Los Consejos De Educación
De Toronto – Scarborough – Ministerio De Cultura Y Ciudadanía

KARPOV PIDE POSTERGACION POR PROBLEMAS DE SALUD

ANATOLI KARPOV citando problemas respiratorios postergó la decimotercera partida en su encuentro por el título mundial de ajedrez con el campeón Gary Kasparov.

LENINGRADO (Reuter).- El retador Anatoly Karpov, citando problemas respiratorios, postergó ayer la décimotercera partida de su encuentro por el título mundial de ajedrez con el campeón Gary Kasparov.

La partida, que será la primera de las 12 programadas para la etapa de Leningrado, se jugará el viernes.

Kasparov supera a Karpov por 6-1/2 puntos a 5-1/2, habiendo ganado dos partidas, perdida una y empatadas nueve en la primera mitad de la serie llevada a cabo en Londres.

La décimotercera partida fue postergada luego de que el árbitro suplente del encuentro, Robert Wade, recibió una nota del médico oficial consignando que Karpov tenía problemas respiratorios.

Las reglas del encuentro establecen que los dos jugadores únicamente podrían solicitar postergación de la décimotercera partida por razones de salud.

Karpov utilizó ahora dos de las tres postergaciones permitidas mientras Kasparov hizo uso de una.

CSF DESIGNA ARBITROS PARA COPA LIBERTADORES

ASUNCION (Reuter).- Una terna de árbitros chilenos y otra de colombianos fueron destinadas por la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) para dirigir los partidos Olimpia de Paraguay-Bolívar de Bolivia y Barcelona de Ecuador-Argentinos Juniors por las semifinales de la Copa Libertadores de América, en esta capital.

El chileno Hernán Silva será el árbitro del partido que sostendrán Olimpia y Bolívar el 11 de setiembre aquí mientras que como jueces de línea actuarán sus compatriotas Gastón Castro y Enrique Marín. El veedor será el argentino Jorge Propato.

Por su parte el colombiano Jesús Díaz fue nominado para dirigir el partido que jugarán Barcelona y Argentinos Juniors el 18 de setiembre en el estadio Modelo de Guayaquil. Será secundado por sus compatriotas Alidio Franquiset y Octavio Sierra y como veedor fue designado el dirigente chileno Miguel Nazur.

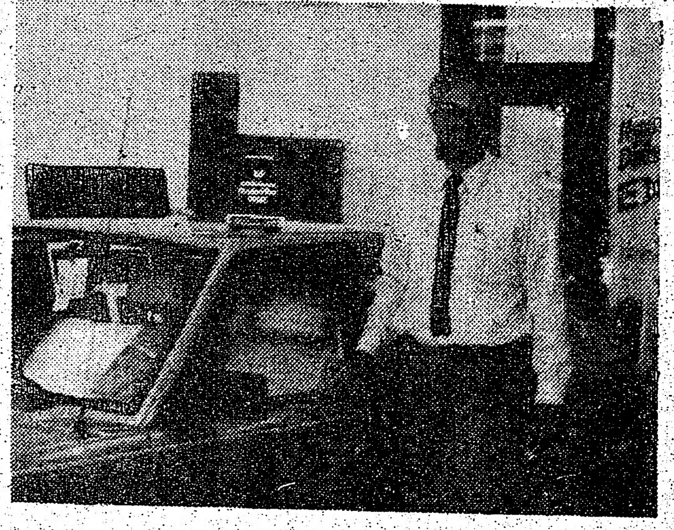
MIRTA'S BOUTIQUE
Ropa fina para dama
MEDIDAS ESPECIALES HASTA TALLA 22
Precios Razonables
Facilidades de Pago
742-5949

LUI'S ELECTRONICS
T.V. RADIO HI-FI
SERVICIO PROFESIONAL
INSTALACION DE RADIOS PARA CARRO • C.B.S. • SISTEMAS DE ALARMAS • ANTENAS • PARLANTES
Servicio a domicilio
588-4387

SALVADOREÑOS
DESEA ENVIAR A SUS FAMILIARES EN EL SALVADOR O QUE ELLOS LE ENVIEN
• CARTAS URGENTES
• FONDOS
• PAQUETES
• CORRESPONDENCIA EN GENERAL
PONEMOS A SUS ORDENES NUESTRO SERVICIO DE COURIER, ASI COMO DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES
SERVICIO RAPIDO Y GARANTIZADO
CENTRAL AMERICAN EXPRESS
IMPORT EXPORT
Toronto - San Salvador
Al servicio de la comunidad centroamericana
Agencia en Toronto
218 Finch Ave W.
(Finch y Bathurst)
Tel: Bus: 225.5848
Res: 733-3010
Telex: CAIMEX

THE TIGER IS GIVING "ROARING GOOD DEALS"
HYUNDAI pony GL

DESDE
$ 6.990.oo
GL 5 Velocidades



JESUS BUFFET
AGENTE VENDEDOR
ABIERTO SABADOS
DE 9 A 5 PM.
Tiger motor cars ltd.
243-8500
2321 KEELE ST., TORONTO, ONT.

EL POPULAR, viernes 5 de se
MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aero
Llamar a cualquier hora al tel: 782
CANIZARES &
ABOGADOS N
OFICINA NO
1055 Wilson Av
DOWNSVIEW T
LLAMENOS PARA UNA CIT
GARDINER S
ABOGA
Especialista en accidentes
-Problemas matri
Primera entrevist
2 St. Clair Ave E.
Tel: 968-6
TORONTO ONT
ABOGA
NOTARIO P
SAUL JO
Edificio Médico de Coll
559 College St.
Tel: 961-
GOLD & DIA
JEWELLERY
6560321
Nuestra especialidad:
Joya fina- costosa y
ficados de garantía a prec
Llámenos para que le vis
que viva en el area, para un
sonal.
Pagos semanales sin in
PATRICIA T
ABOGADA Y NOTAR
-Problemas matri
-Especialistas en
-Bienes raices
-Accidentes auto
111 Richmond St.W
Tel: 860-1
SEGUR
John Taylor
HABLAMOS E
TEL 247-3
COTIZACIONES PO
TODA CLASE DE
VIDA AUTO CASA
CON 25 AÑOS DE EX
JOHN J. S
Abogado y
Asuntos legales d
PROBLEMAS DE I
94 Cumberlan
Suite 906
Toronto, Ont. M
Tel: 922-80

clasificados

MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios cómodos. Llamar a cualquier hora al tel: 782-5074.

CANIZARES & BAGLIERI

ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE:
1055 Wilson Ave Suite 401
DOWNSVIEW T:636-5063
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY

ABOGADO
Especialista en accide..tes automobilisticos
-Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratuita
2 St. Clair Ave E. Suite 202
Tel: 968-6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO NOTARIO PUBLICO SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning
559 College St. Suite 305.
Tel: 961-3474.

GOLD & DIAMONDS JEWELLERY INC.
6560321 *10 am - 10 pm 7 dias*
Nuestra especialidad:
Joya fina- costosa y elegante con certificados de garantia a precios sin competencia.
Llámenos para que le visite un representante que viva en el area, para una demostración personal.
Pagos semanales sin intereses.
Jose Cabezas.

PATRICIA TAYLOR

ABOGADA Y NOTARIO PUBLICO
-Problemas matrimoniales
-Especialistas en inmigración
-Bienes raices
-Accidentes automobilisticos
111 Richmond St.W Suite 1014.
Tel: 860-1788.

SEGUROS

John Taylor Insurance
HABLAMOS ESPAÑOL
TEL 247-3861
COTIZACIONES POR TELEFONO
TODA CLASE DE SEGUROS
VIDA AUTO CASA COMERCIAL
CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

JOHN J. SOMJEN

Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, Ont. M5R-1A3.
Tel: 922-8083.

TRAIGA PERSONALMENTE SUS clasificados

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando al tel: 535-1876.

A DOMICILIO
Servicio de peluquería. Cortes en general. Unisex. Depilaciones. Especialista en niños. solicite llamando al: 626-2811.

ARGENTINA
Buenos Aires.zona oeste.Castelar.buena ubicación;casa de cemento armado con taller funcionando o negocio vendo o permuto.No se la pierda 824-4280.

PAPITOS RESTAURANTE
Necesita meseras.
llamar al tel:738-1322

PROBLEMAS CON SU T.V.??
Problemas con su VCR,o Stereo ? No se desespere, llame a Gustavo después de las 4 pm al tel: 245-6713.

NECESITAMOS 100 personas que quieran adelgazar,yo rebajé más de 40 kilos y me siento maravillosamente.Si piensa seriamente en bajar de peso definitivamente llámeme. Derek T:221-2752.Hablamos Español.

CONDOMINIOS Y TOWN HOUSES
Para la vents de 1,2 y 3 dormitorios en las zonas de Downsview, Weston, Rexdale y Mississauga. Desde 55.000.oo dólares. Entregas bajas. Para más información llamar al T:243-3535. (Juan) Westway Realty Limited.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS
Especializado en reparaciones de cocinas,refrigeradoras,lavadoras,secadoras,etc.trabajos de plomeria,pequeños trabajos.T:762-8378.

Discoteca de
LUIS AGUIRRE "SASON"
Ritmo y Sabor
Equipos profesionales. Cassettes. Luces Sicodélicas y música para toda ocasión.T:246-0087.

BANQUETES
Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios completamente bajos.tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado.T:947-1353.

SEÑORA SEÑORITA
¿ Le gustaria recibir 200 dólares gratis en cosméticos ? Para mayor información favor llamar a Melinda al:741-8788. Después de las 6.00.pm.

REQUERIMOS AYUDA
General para fábrica,diferentes posiciones disponibles.Aplicar en persona entre las 8 am y las 4 pm en el 971 Matheson Blvd, Mississauga.T:625-1433.

NECESITAMOS
Supermercado necesita cortadores para carne con experiencia. llamar al tel: 743-2021.

SECRETARIA
Español y conocimientos de inglés T: 225-5848. y 733-3010.

GRAN SURTIDO
De joyas en oro de 14 y 18 kt. cadenas,pulseras y pendientes. Anillos con diamante,rubi o esmeralda. Atendemos a domicilio,precios cómodos y facilidades de pago.Pedro Calderón,T:630-8287.

AMA DE LLAVES
Con experiencia y conocimiento de algo de cocina para dos adultos area de St.Clair y Bathurst.Hasta 1.000.oo dólares mensuales de pagallamar entre las 11am y 1pm al:924-2007.

SE VENDEN
Muebles de comedor, sillones, domitorios, mesas, etc. llamar al tel: 743-5350.

SE NECESITA
Persona para limpieza de alfombras durante el dia,enseñamos y proveemos las máquinas.Necesario tener auto y conocimientos del inglés.24 Eddystone Ave.(Jane y Finch).T:747-9372.

SE VENDE CASA
En capital Guatemala situada en la 1ro de Julio 5 Ave A zona 19, con 3 habitaciones, agua potable, propia luz, mayor información:248-9204.

POR VIAJE VENDO
Cocina eléctrica casi nueva con doble horno por 250.dólares.Auto deportivo Ford-Mustang 83, 3 puertas,45,000 km originales.dirección y frenos hidráulicos,vidrios automáticos,sunroof,5 velocidades,4 cilindros,turbo, en perfectas condiciones,un solo dueño.5.700.oo dólares.T:752-9934.

TRANSPORTES EN VAN
Mudanzas,encomiendas,acarreos, viajes al aeropuerto. Seriedad y cumplimiento,también trabajamos sábados y domingos.T:533-2185.

GALEOTA CARPET CLEANING
Limpieza de alfombras y sillones, trabajos garantizados, presupuestos sin compromiso, precios razonables. Antonio 656-7618. Hablamos Español.

GESTA J. ABOLS

D.E.H.(MADRID) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900 Tel: 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
ESPECIALIZADOS EN CASOS CIVILES
ACCIDENTES AUTOMOBILISTICOS
Y DERECHO COMERCIAL

COMUNICADOS EL POPULAR

ASOCIACION PERUANO CANADIENSE
El comité electoral comunica que las elecciones para la nueva junta directiva periodo 1986/87 realizado el domingo 30 de agosto de 1986 dio el siguiente resultado:
Presidente Sr.Plutarco Pacheco
Vicepresidente Sr.Manuel Giuria
Secret.General Sr.Osvaldo Alarco
Tesorera Sra Lidia Nicho
Pro Tesorero Pio Ato
Prensa y Rel.Pub.Sr.Carlos Dávila
Deportes Sr.Victor Avilés
Pro Deportes Sr.Jorge Flores
Cultura Sr.Jorge Araujo
Asistencia social y femeninos Sra.Nina Rodrigues.
Toronto,agosto de 1986.
El Comité Electoral.

DECIMO FESTIVAL DE LA CANCION ECUATORIANA
Se comunica a los ganadores de los primeros y segundos puestos de los nueve festivales anteriores, favor ponerse en contacto con los Señores Humberto Egas T:534-9797 o Galo Torres T:535-2514.
C.D.C.Ciudad de Quito.

CLASES DE CIUDADANIA E INTEGRACION COMUNITARIA.

EL CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO da clases gratuitas de ciudadania e integración comunitaria los miercoles de 19 a 21 horas en su sede de 9 Milvan Drive, Unit 14, Weston.
Las clases, ademas de preparar para el examen de ciudadania brindan la oportunidad de aprender o refrescar conocimientos de historia, geografia y organización politica Canadiense, ideal para aquellas personas deseosas de conocer e integrarse mejor a la sociedad y tambien para padres de niños en edad escolar.
Para mayores imformación llamar al 745-6239

CLASES DE INGLES
Septiembre a diciembre

El CENTRO COMUNITARIO LATINAMERICANO ha abierto la inscripción gratuita para sus clases de ingles con profesora bilingue. Las clases son direectamente de 9 a 12 a.m. en la sede del centro, 9 Milvan Drive, Unit 14, Weston, e incluyen visitas educativas a puntos de interes de Toronto. Para mayor información, llamar al teelefono: 745-6239.
Ejercite en la calle lo aprendio en el aula!

PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA
Clases se inician el 15 de Septiembre de 1986.
Clases bilingues, clases gratis, clases de ingles y ciudadania.
Horarios y lugares:
Clases diurnas: Iglesia Epiphany and St. Mark 201 Cowan Ave (esquina Queen St.W.) cerca de Jameson Ave. Lunes a viernes de 9.30 a 12:30 pm. Nivel básico.
Clases Nocturnas: Escuela Kent 908 Dufferin St. (sur de Bloor St.W.). Lunes a jueves de 7.00 a 9.00 pm. Niveles básico 1.2. e intermedio.
Escuela G.B.Little 125 Orton Park (Scarborough). lunes a Miércoles de 7 a 9. 00.pm. Niveles básico (Guarderia infantil disponible).
Clases de Ciudadania. Escuale Kent 908 Dufferin St. lunes y miércoles de 7 a 9 pm, nivel intermedio.
Incripciones o mayor información: 582 A College St. o llame al:533-8545.
Programa organizado por Centro Para Gente de Habla Hispana, con la colaboración de: Ministerio de Ciudadania y Cultura, Toronto Board of Education, Scarborough Board of Education.

CASAS APARTAMENTOS Y NEGOCIOS
Compra venta
llame a ALBERTO RODRIGUEZ

SIMCOE REAL ESTATE
Real Estate *781-6151*

A&C CREATIVE PHOTOGRAPHY
El estudio fotográfico para su ocasión
MATRIMONIOS RETRATOS
CUMPLEAÑOS COMUNIONES
FOTOS PARA PASAPORTE,
CONSULTENOS

Claudio S. Titichoca

GRATIS GRATIS
Un paquete de 11 fotos (valor 40.oo) al ordenar un retrato 16X20 de primera comunión.
Martes a viernes: 11 am a 7 pm.
Sábado: 10,30 am a 5.30 pm.
A Creative Photography
276 HAVELOCK ST. esq. Bloor 534-3037

Llame por su cotización para su
SEGURO
AUTOMOVIL, CASA, APTO, VIDA, R.R.S.P.
COMERCIOS
COMPARE CON Allstate
FACILIDADES DE PAGO
Roberto Dreves Usted está en buenas manos
(Agente) Rockwood Mall 4141 Dixie Rd. Unit. 2A
Mississauga, Ontario L4W 1V1
TELEFONOS 791-5206
624-4124

EL SALVADOR DERROTO 2-1 A PERU EN EL GRUPO A DE LA "COPA LATIN PALACE"

La Selección de El Salvador venció sorprensivamente a Perú 2-1 en la noche del miércoles reciente en el Lamport Stadium. En un partido que los salvadoreños terminaron con nueve jugadores en vista que el referi expulsó a los delanteros: Fredy Motta y Julio Chávez.

Este resultado eliminó a los peruanos vice-campeones del anterior torneo "Hispanic Fiesta", mientras El Salvador, aún se mantiene en la competencia, aunque su paso a las semifinales es escasa y todo depende de lo que suceda en los otros dos grupos.

Tanto Perú y El Salvador, formaban parte del grupo A, conjuntamente con España y Chile. El resultado de anoche, otorgó el primer puesto a Chile, a pesar que tiene un partido pendiente automáticamente es semifinalista de este torneo.

Chile y El Salvador, cuentan con 4 puntos, pero los australes cuentan con mejor gol promedio. Perú, cerró su pobre campaña con dos unidades y el seleccionado español no tiene hasta el momento ninguna unidad, faltándole un partido contra Chile que se realizara este lunes en el Lamport a partir de las 9 de la noche.

Los goles salvadoreños fueron marcados por Omar Molina, a los 5 minutos del segundo tiempo. Miguel Beretta, a los 17 minutos igualó para Perú; finalmente en una jugada de contragolpe Joaquin Cañas, dió la festejada victoria centroamericana sobre los 43 minutos de la etapa final.

COLOMBIA SI GANA A GRECIA PODRIA CLASIFICAR A LAS SEMIFINALES

Selección Colombia si logra derrotar al fuerte conjunto griego podria lograr su clasficación a las semifinales; un triunfo o empate le otorgaria el pasaporte a la Selección de Grecia que dirige el griego-colombiano Juan Kaltekis.

El partido comenzará las 8.15 de esta noche en el Lamport Stadium. Colombia ha levantado cabeza en su segundo partido contra Jamaica, al que derrotó por 2-0 con goles de Vidarte.

El equipo colombiano entrenado por Juan Morán, aún no ha contado con sus mejores jugadores; si esta noche acuden pueden darle batalla a los griegos.

Juan Kaltekis, por su parte se encuentra con bastante confianza que sus dirigidos sigan otorgando buenas actuaciones en este torneo. Es posible que en elenco helénico debute su delantero John Kontanas, jugador hábil bastante peligroso capaz de dar dolores de cabeza a todo defensa.

Este juego corresponde al grupo B en donde también forman parte Uruguay y Jamaica. La tabla es la siguiente: Uruguay y Grecia con 3 puntos; Colombia con dos puntos y Jamaica con cero puntos.

En el partido preliminar Ecuador se enfrenta a Canadá a las 6.30 de la tarde. Los ecuatorianos que mejoraron enormente en su segunda presentación ante Argentina hace una semana. El empate que lograron en este partido perjudicó sus aspiraciones de continuar en el torneo.

Canadá por su lado lleva todas la clasificar, y sólo podrian quedar fuera de la competencia en caso de que Ecuador les gane por un score mayor de cinco goles.

Sin embargo Ecuador si gana aún estaria en la lucha por el segundo puesto. La tabla de este grupo es la siguiente: Canadá cuatro puntos; Ecuador, dos puntos; Argentina, un punto y Guatemala cero puntos.

(Hugo Vera Méndez).

Selección de El Salvador al derrotar a Perú 2-l, dió el resultado más sorpresivo del campeonato del Hispanic Fiesta "Copa Latin Palace".
Los Salvadorereños cumplieron su mejor actuación en este evento.

Carlos "Pana" Ortiz estará esta noche en la linea defensiva de la Selección de Ecuador que se enfrenta a Canadá en un partido que promete estar interesante.

Presenta EL QUINTO

International Hispanic Fiesta

A FESTIVAL OF THE SPANISH SPEAKING PEOPLE
UN FESTIVAL DE LA GENTE DE HABLA HISPANA

Con la participacion del Ballet Ruminahui, Folklore Ecuatoriano

Ademas de:

MARIACHI: *Pedro Barreto;* **FLAMENCO:** *Ballet Los Canasteros;* **MUSICA ANDINA:** *Maiz Verde;* **MUSICA TROPICAL:** *Orquestas Alma Latina de Nueva York y Fantasia de Toronto;* **EXHIBICION FOLKLORICA:** *de 10 grupos hispanos locales;* **Los Condores, Lito Marcel Show de niños, Arte y Artesania y mucho más...**

LOS DIAS

SEPTIEMBRE 12, 13, 14 - 1986

Viernes 12-6 pm. - 1 am. - Sabado 13 - 1 pm. - 1 am. - Domingo 14 - 1 pm. - 11 pm.

ARTS AND CRAFTS BUILDING
EXHIBITION PLACE, TORONTO
(Entrada por Dufferin St.)

PATROCINADO POR: The Ministry of Citizenship and Culture (Wintario), Metro-Toronto, City of Toronto, FBM Distillery Co. Ltd. (Bacardi), Spanish National Tourist Office, Iberia Airlines, Ecuatoriana de Aviacion, Banco Central of Canada, Latin Palace, Galapagos Tours.

ADULTOS $6 - ANCIANOS $3 - NIÑOS GRATIS

Participe con la entrada en la rifa de 2 pasajes a Espana via Iberia. 2 pasajes a Ecuador via Ecuatoriana de Aviacion. Una semana en Galapagos (Galapagos Tours).

NOTA: Los viajes a España son Montreal-Madrid-Montreal. A Ecuador Nueva York-Quito-o-Guayaquil-Nueva York. Estancia en Galapagos no incluye viaje Ecuador-Galapagos-Ecuador.

Las Flores Charitable Foundation se complace en anunciar que todas las personas que entren de 6 a 7 de la tarde el dia Viernes 12 de Septiembre ingresaran gratuitamente. Cupo limitado de acuerdo al espacio.